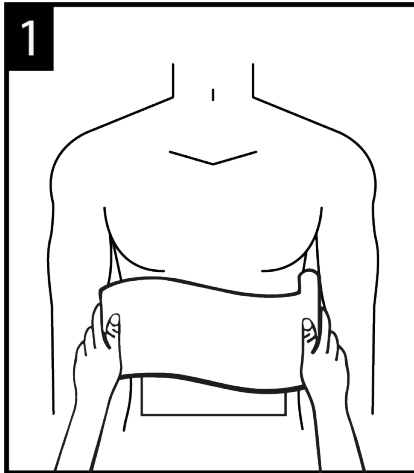


Electronic Instruction For Use

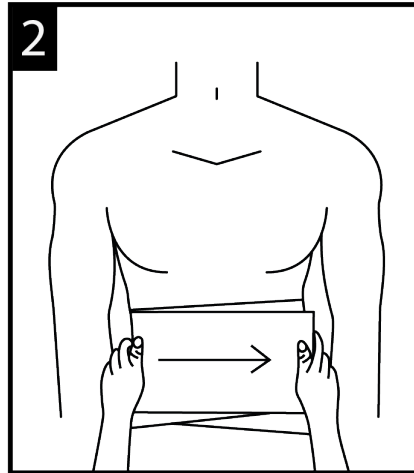
NORSE RESCUE® Trauma Bandage 8 Inches



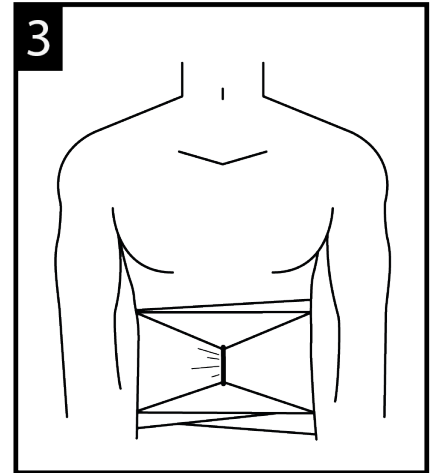
КОРЕМНА



1
Отстранете оклузивния слой от торбичката. Покрийте нараняването с оклузивен слой. След това поставете подложката с размери 12 x 12 инча върху оклузивния слой.

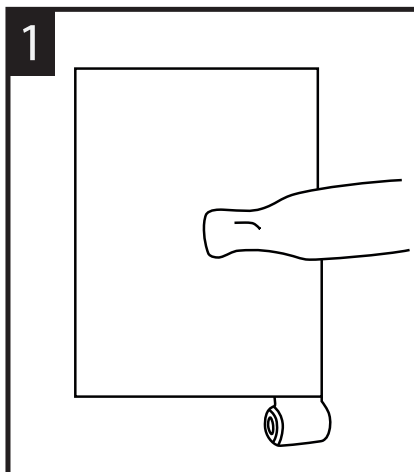


2
Закрепете с еластична превръзка около коремната област на пациента.

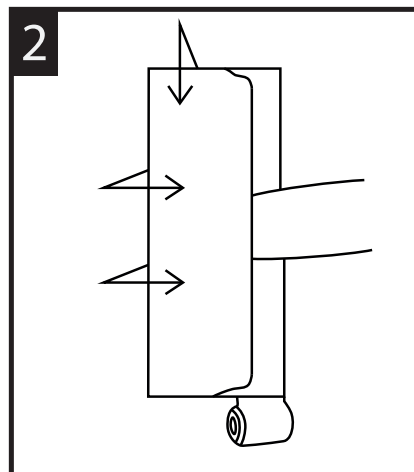


3
Затворете превръзката с прикрепената лента за затваряне.

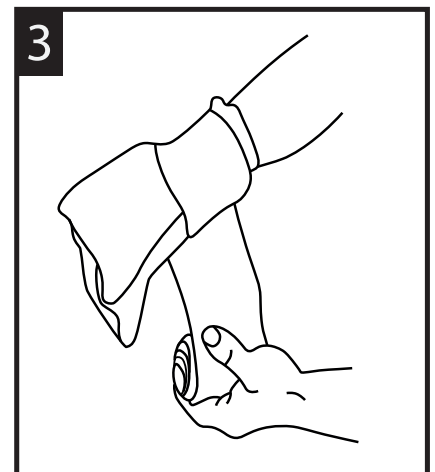
АМПУТАЦИЯ



1
Поставете наранения крайник в центъра на подложката за раната.

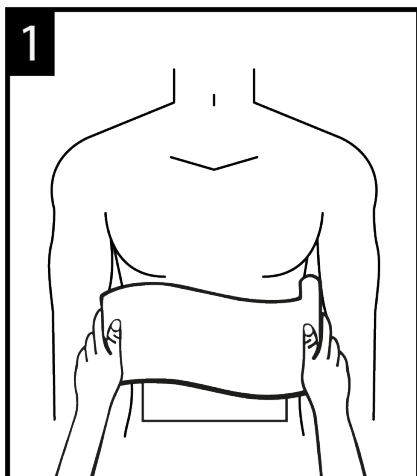


2
Сгънете подложката за раната върху крайника.

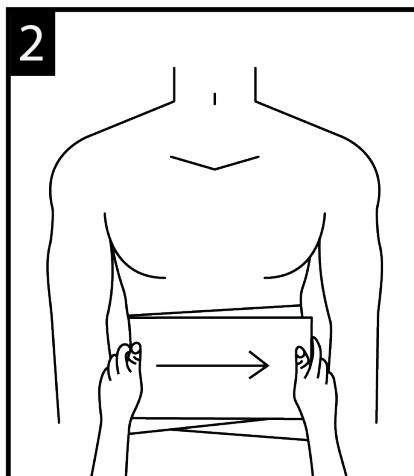


3
Фиксирайте подложката за раната с еластичната превръзка.

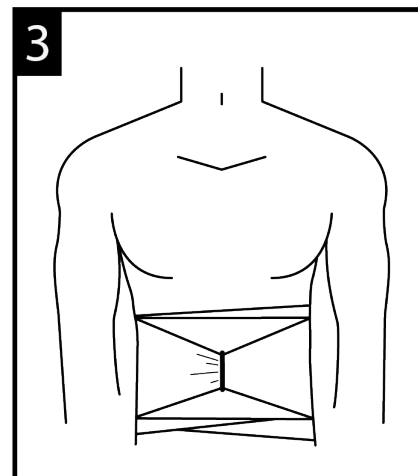
ABDOMINAL



1
Fjern plastic stykket fra pakningen. Tildæk såret med dette plastic.
Placer nu den 12 x 12 inch store sårpude ovenpå plastic laget.

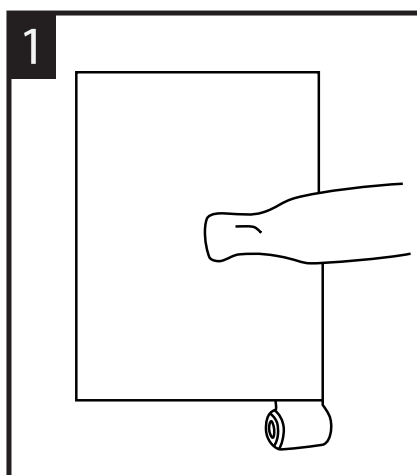


2
Fastgør med den elastiske bandage rundt om patientens abdominale område.

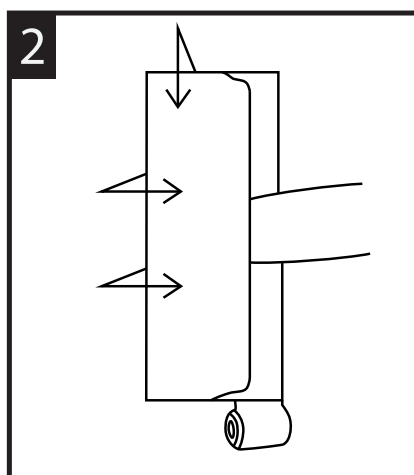


3
Afslut forbindingen ved hjælp af den vedhæftede lukkekrog.

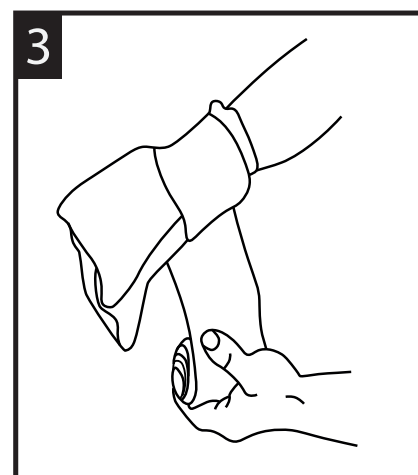
AMPUTATION



1
Placer den sårede ekstremitet i midten af sårpuden.



2
Fold sårpuden henover ekstremitet.



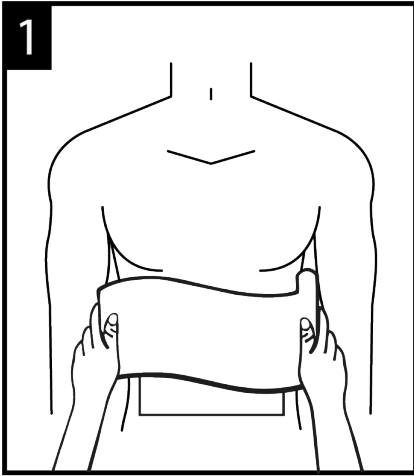
3
Fastgør sårpuden med den elastiske bandage.



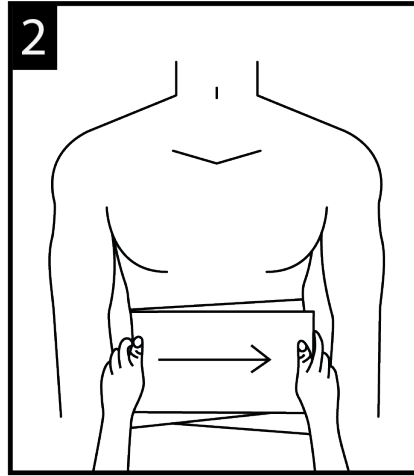
English

Instruction For Use

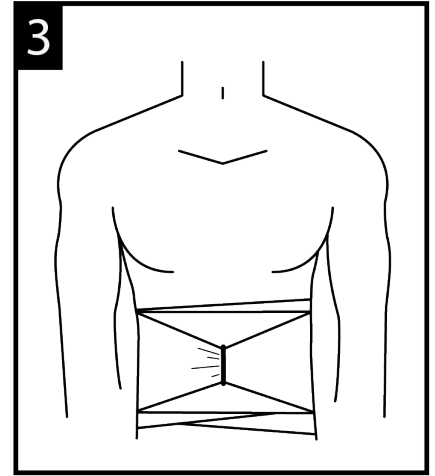
ABDOMINAL



1
Remove occlusive layer from pouch. Cover injury with occlusive layer. Then Place the 12 x 12 Inch pad on top of occlusive layer.

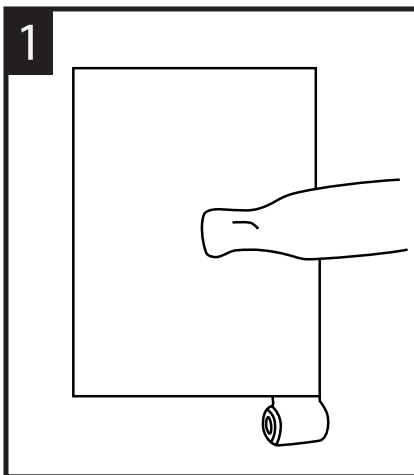


2
Secure with elastic bandage around the patient's abdominal area.

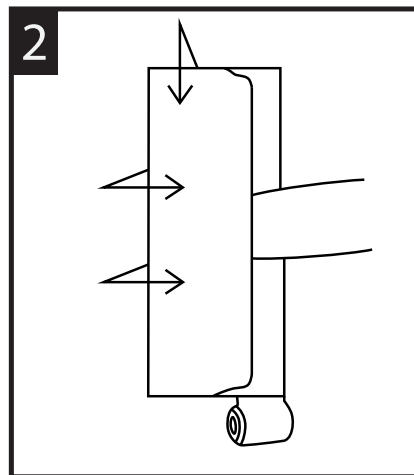


3
Close the bandage with the attached closure bar.

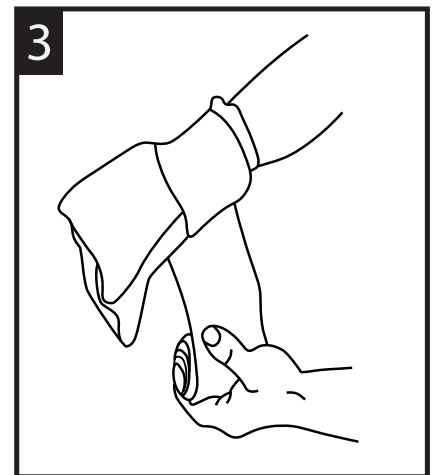
AMPUTATION



1
Place the injured extremity in the center of the wound pad.



2
Fold the wound pad onto the extremity.



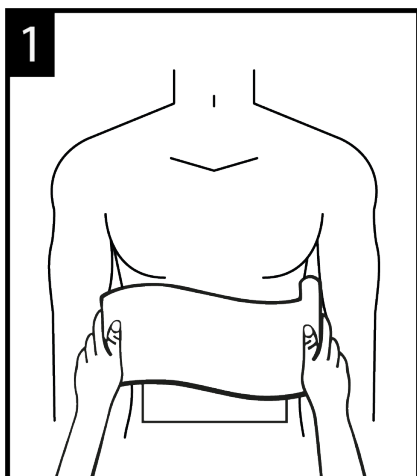
3
Secure the wound pad with the elastic bandage.



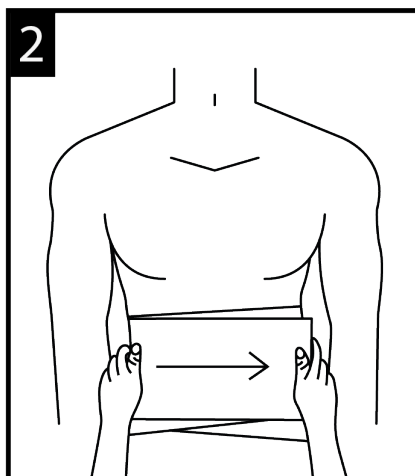
Estonian

Kasutusjuhend

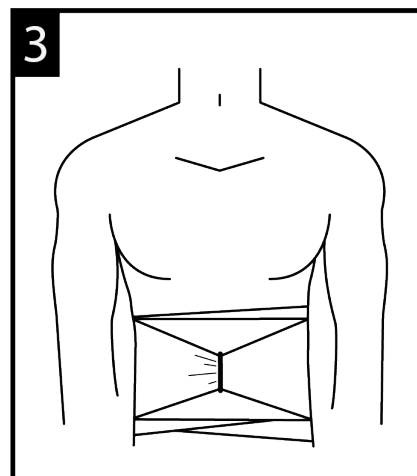
KÕHT



1 Eemaldage kotist oklusiivne kiht. Katke vigastus oklusiivse kihiga. Seejärel asetage 12x12-tolline padi oklusiivse kihi peale.

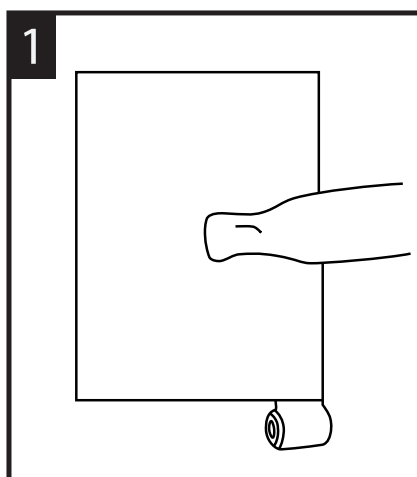


2 Kinnitage elastse sidemega patsiendi kõhupiirkond.

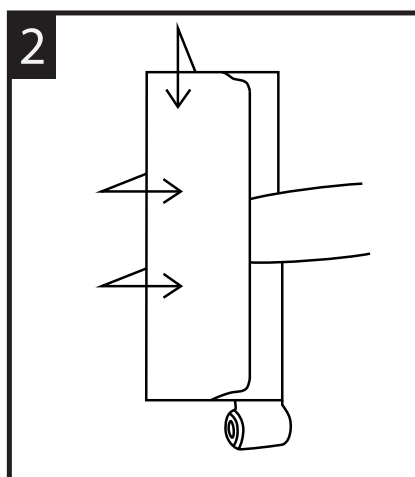


3 Sulgege side kinnitatud sulguri abil.

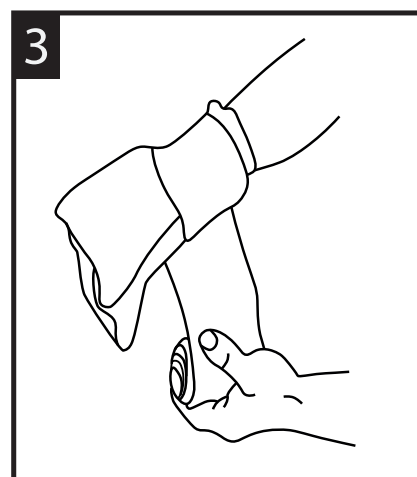
AMPUTATSIOON



1 Asetage vigastatud jäse haavapadja keskele.

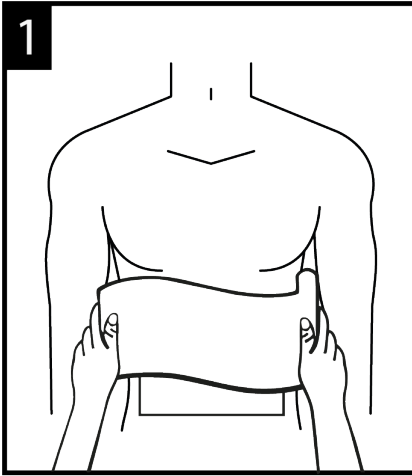


2 Voldi haavapadi jäsemele.

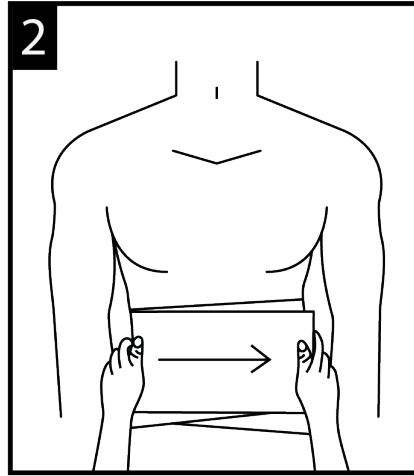


3 Kinnitage haavapadi elastse sidemega.

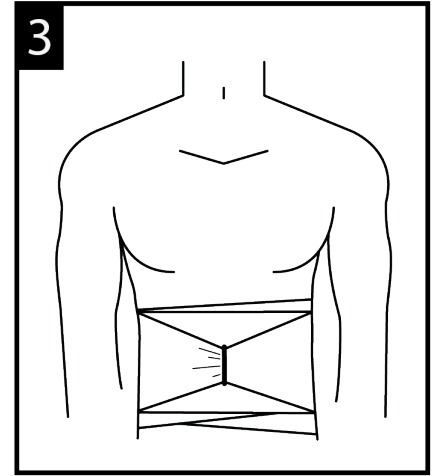
VATSAN



1 Poista okklusiivinen kerros pussista. Peitä vamma okklusiivisella kerroksella. Aseta sitten 12 x 12 tuuman tyyny okklusiivisen kerroksen päälle.

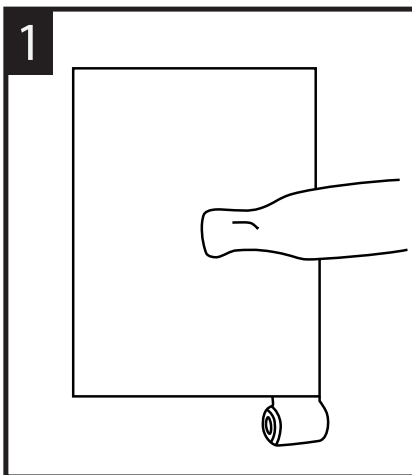


2 Kiinnitä joustavalla siteellä potilaan vatsan ympärille.

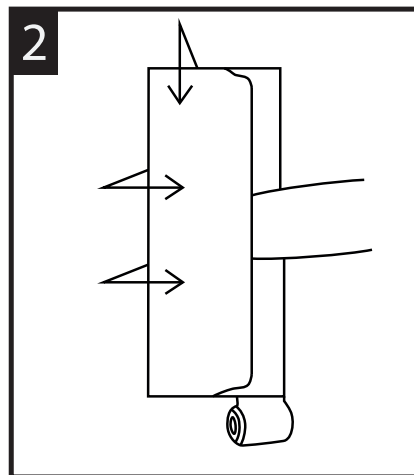


3 Sulje side kiinnitettyllä sulkutankolla.

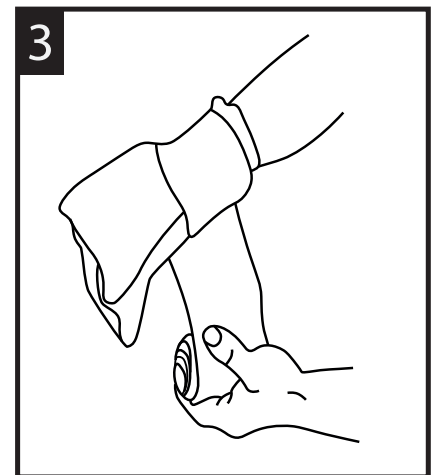
AMPUTAATIO



1 Aseta loukkaantunut raaja haavatyynyn keskelle.



2 Aseta loukkaantunut raaja haavatyynyn keskelle.



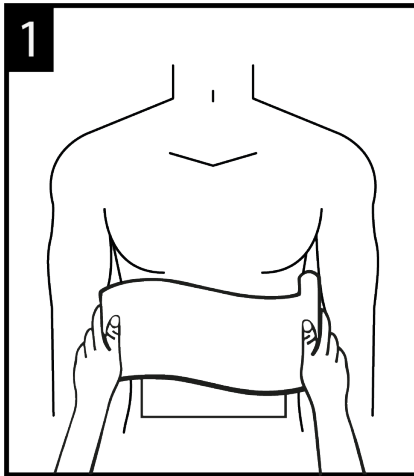
3 Kiinnitä haavatyyny joustavalla siteellä.



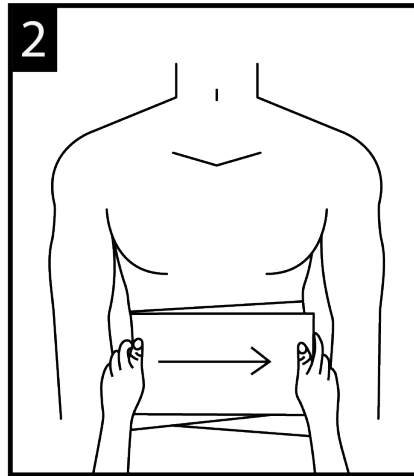
French

Mode d'emploi

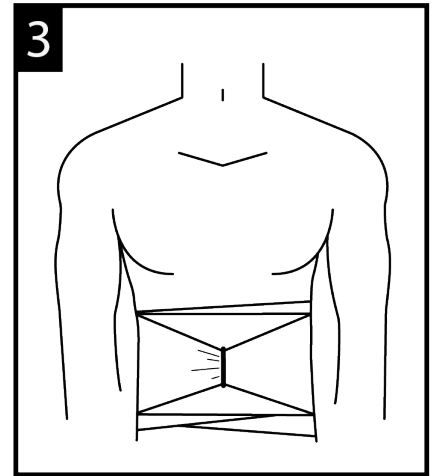
ABDOMINAL



1
Retirez la couche occlusive de la pochette. Couvrir la blessure avec une couche occlusive. Placez ensuite le tampon de 12 x 12 pouces sur la couche occlusive.

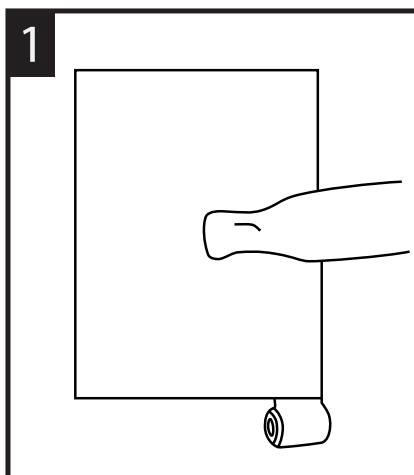


2
Fixez avec le bandage élastique autour de la région abdominale du patient.

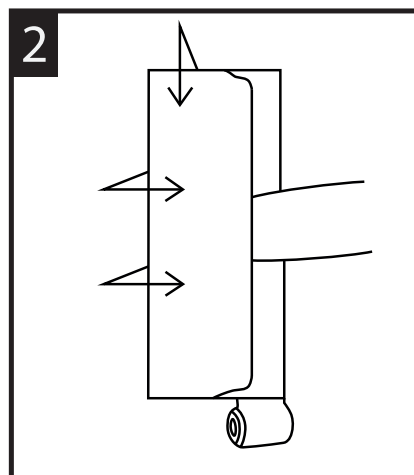


3
Fermez le bandage avec la barre de fermeture attachée.

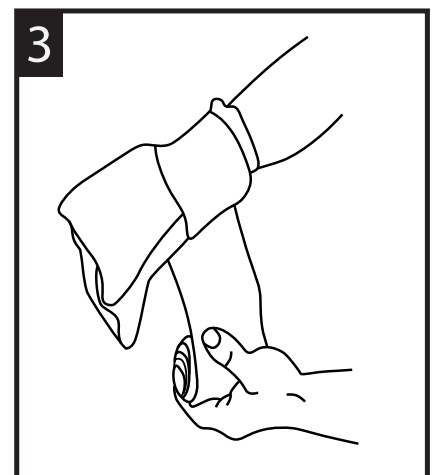
AMPUTATION



1
Placez l'extrémité blessée au centre de la compresse.



2
Pliez la compresse sur l'extrémité.



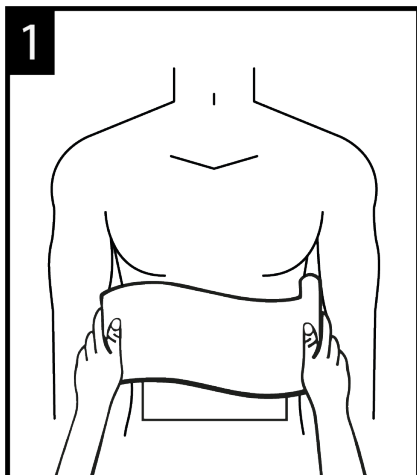
3
Fixez la compresse avec le bandage élastique.



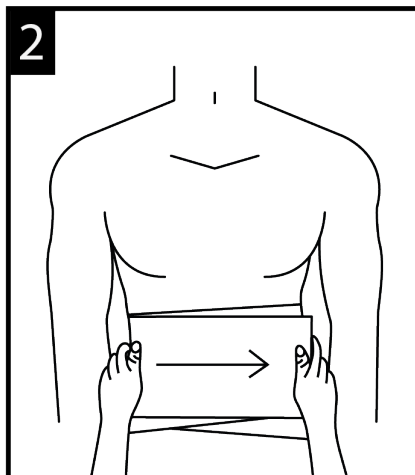
Greek

Οδηγίες Χρήσης

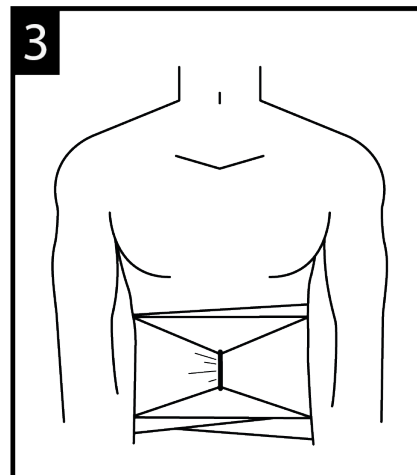
ΚΟΙΛΙΑΚΟΣ



1 Αφαιρέστε το αποφρακτικό στρώμα από τη θήκη. Καλύψτε τον τραυματισμό με αποφρακτικό στρώμα. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το επίθεμα 12 x 12 ιντσών πάνω από το αποφρακτικό στρώμα.

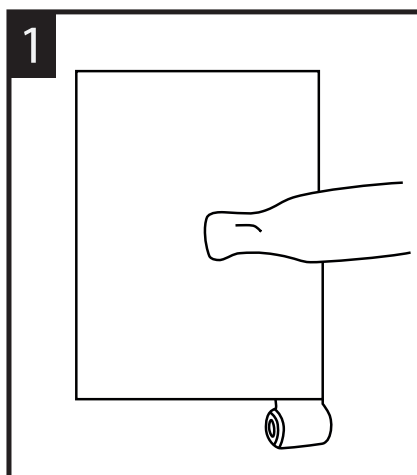


2 Στερεώστε με ελαστικό επίδεσμο γύρω από την περιοχή της κοιλιάς του ασθενούς.

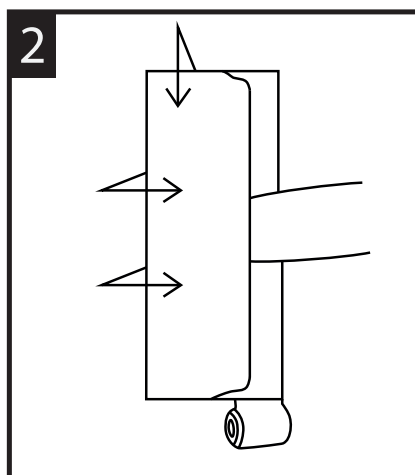


3 Κλείστε τον επίδεσμο με την προσαρτημένη ράβδο κλεισίματος.

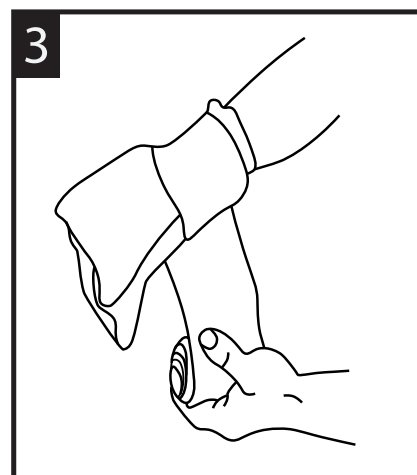
ΑΚΡΩΤΗΡΙΑΣΜΟΣ



1 Τοποθετήστε το τραυματισμένο άκρο στο κέντρο του μαξιλαριού του τραύματος.

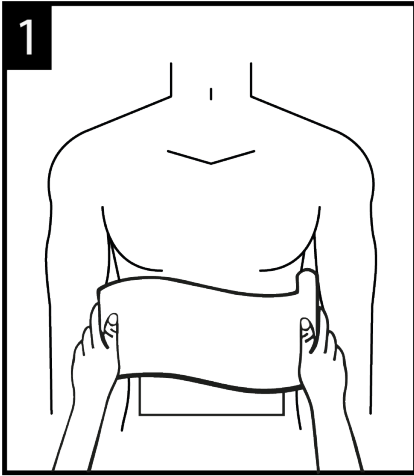


2 Διπλώστε το επίθεμα του τραύματος στο άκρο.

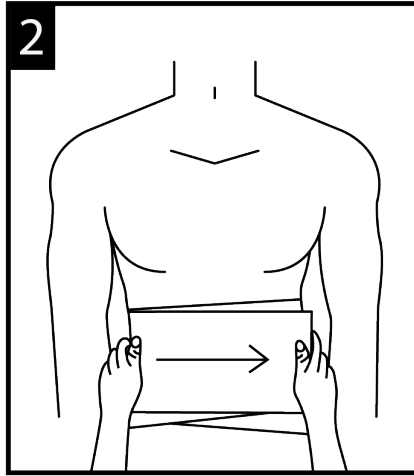


3 Στερεώστε το επίθεμα του τραύματος με τον ελαστικό επίδεσμο.

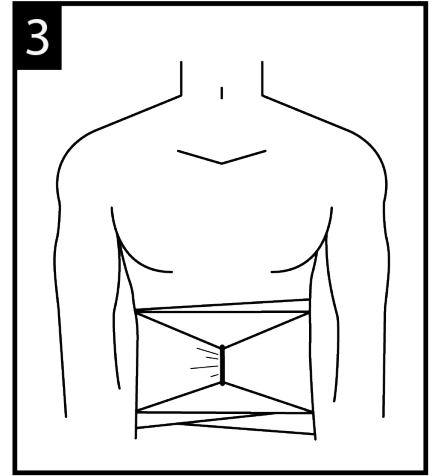
ABDOMINAL



1
Bain ciseal occlusive ó pouch.
Gortú clúdaigh le ciseal occlusive.
Ansin cuir an eochaircheap 12 x
12 Orlach ar bharr ciseal occlusive.

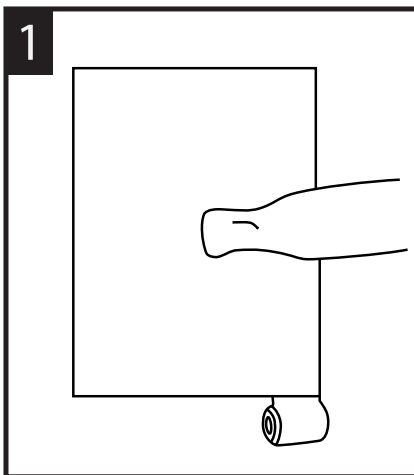


2
Déan slán le bandage leaisteacha
timpeall limistéar bhoilg an othair.

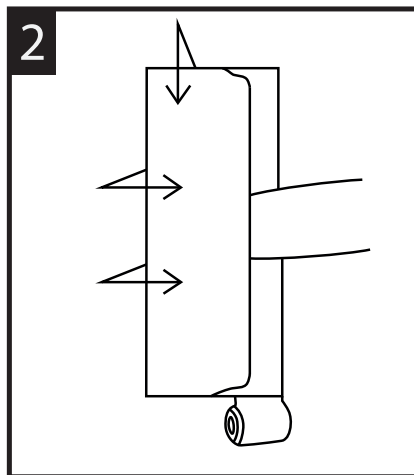


3
Dún an bandage leis an mbarra
dúnta ceangailte.

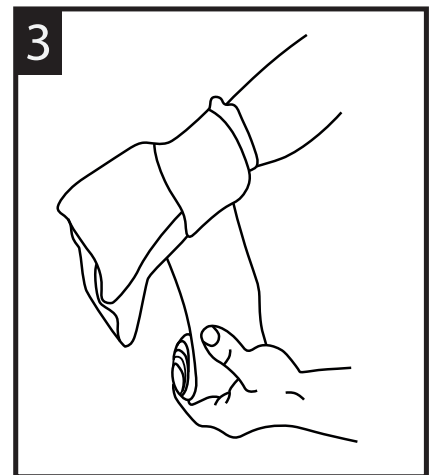
AMPUATION



1
Cuir an foirceann gortaithe i lár an
eochaircheap créachta.

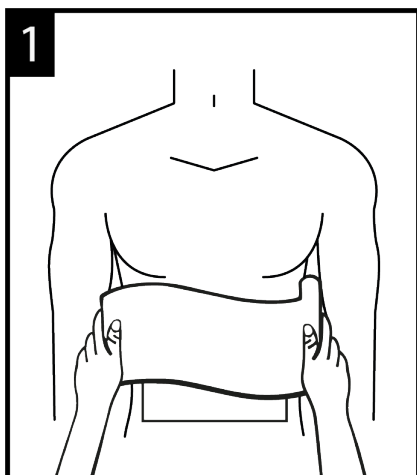


2
Fill an eochaircheap créachta ar
an gceann deiridh.

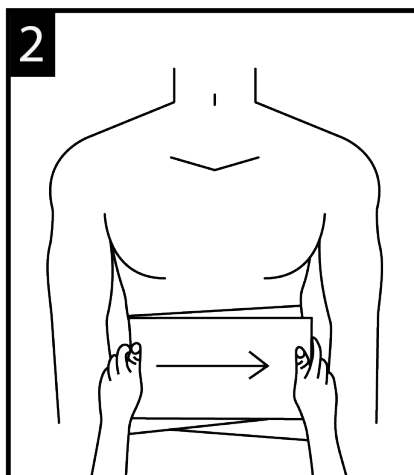


3
Daingnigh an eochaircheap
créachta leis an bindealán
leaisteacha.

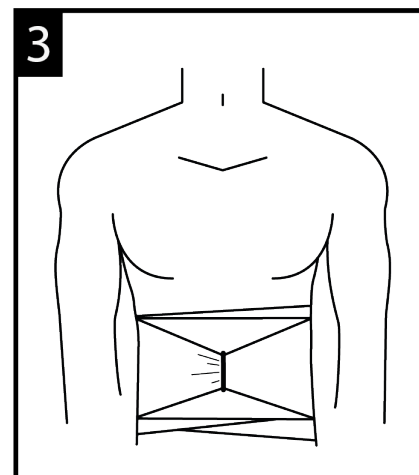
ADDOMINALE



1
Rimuovere lo strato occlusivo dalla custodia. Coprire la lesione con uno strato occlusivo. Quindi posizionare il pad da 12 x 12 pollici sopra lo strato occlusivo.

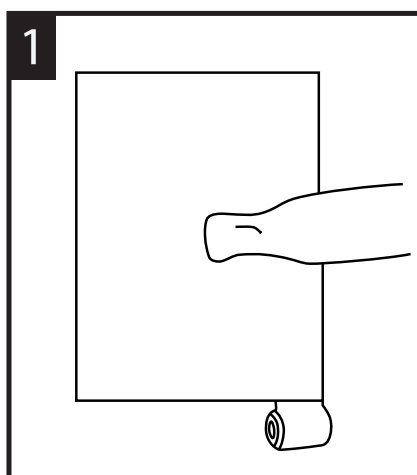


2
Fissare con un bendaggio elastico intorno alla zona addominale del paziente.

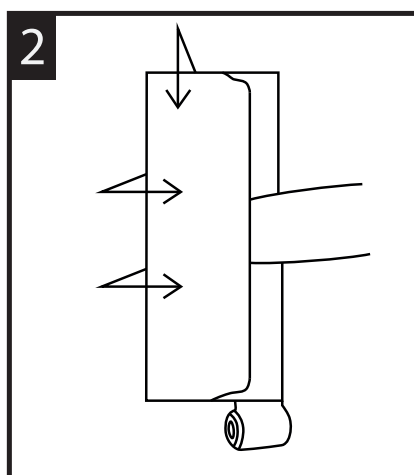


3
Chiudere la benda con la barra di chiusura allegata.

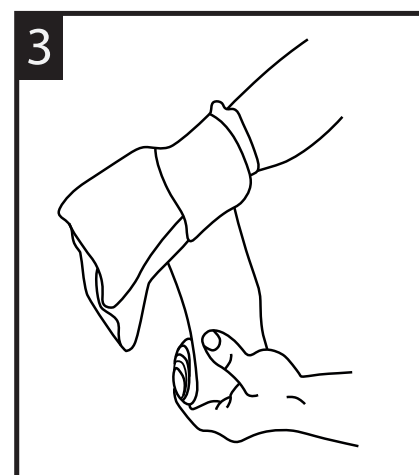
AMPUTAZIONE



1
Posizionare l'estremità lesa al centro del tampone della ferita.



2
Piega il tampone della ferita sull'estremità.



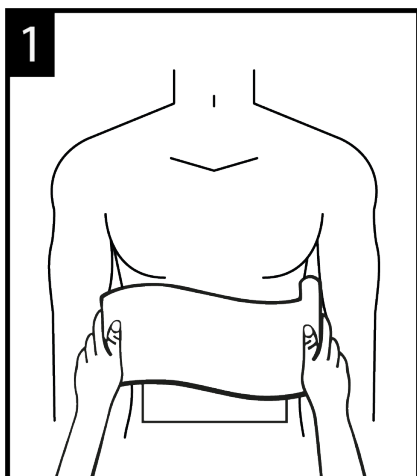
3
Fissare il tampone della ferita con la benda elastica.



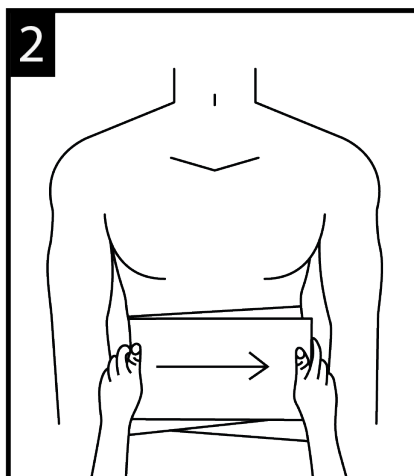
Latvian

Lietošanas instrukcija

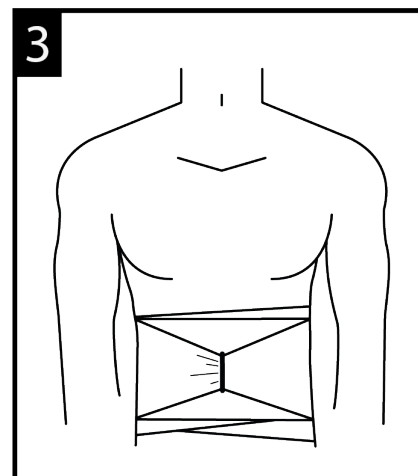
VĒDERS



1
Noņemiet okluzīvo slāni no maisiņa. Nosedziet traumu ar okluzīvu slāni. Pēc tam novietojiet 12 x 12 collu spilventiņu virs okluzīvā slāņa.

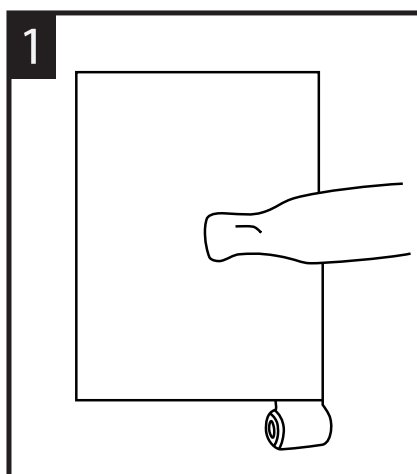


2
Nostipriniet ar elastīgu saiti ap pacienta vēdera zonu.

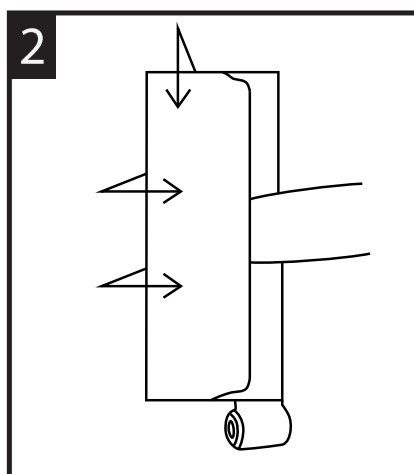


3
Aizveriet pārsēju ar pievienoto aizvēršanas stieni.

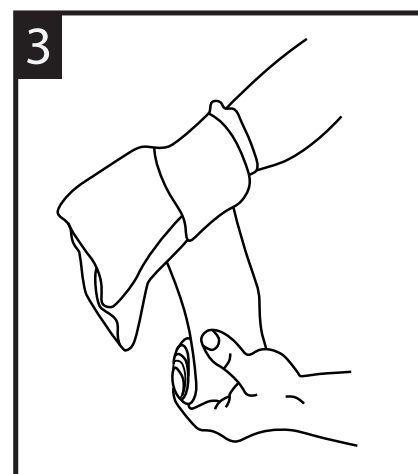
AMPUTĀCIJA



1
Novietojiet ievainoto ekstremitāti brūces spilventiņa centrā.



2
Salieciet brūces spilventiņu uz ekstremitātes.



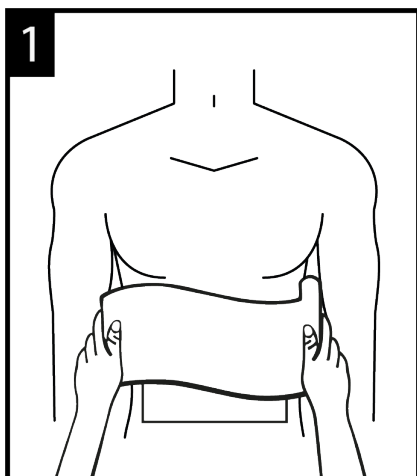
3
Nostipriniet brūces paliktņi ar elastīgo saiti.



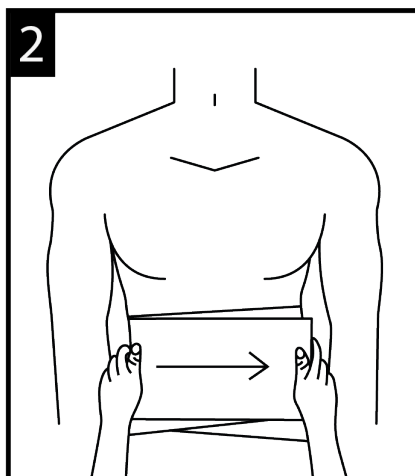
Lithuanian

Naudojimo instrukcija

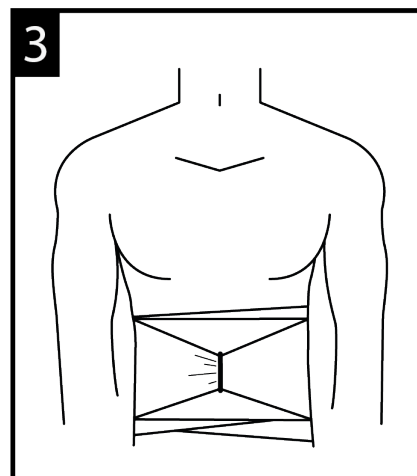
PILVO



1 Nuimkite okliuzinį sluoksnį iš maišelio. Uždenkite sužalojimą okliuziniu sluoksniu. Tada uždėkite 12 x 12 colių pagalvėlę ant okliuzinio sluoksnio.

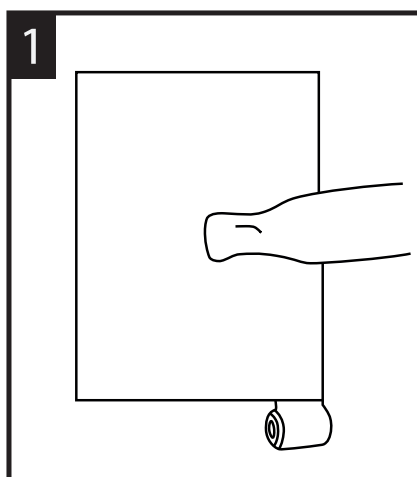


2 Pritvirtinkite elastiniu tvarščiu aplink paciento pilvo sritį.

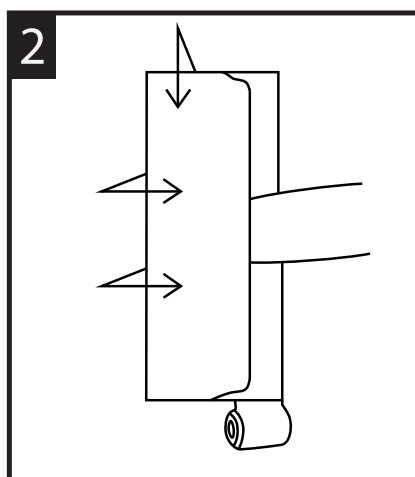


3 Uždarykite tvarstį su pritvirtinta užsegimo juosta.

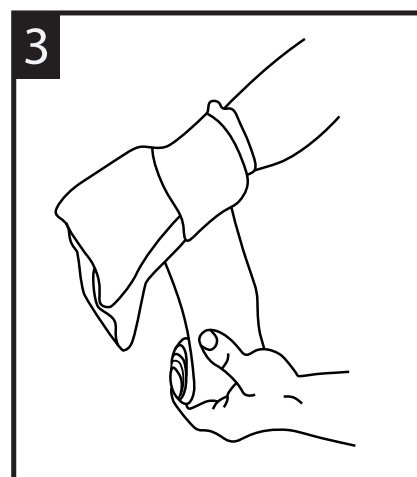
AMPUTACIJA



1 Padėkite pažeistą galūnę žaizdos pagalvėlės centre.

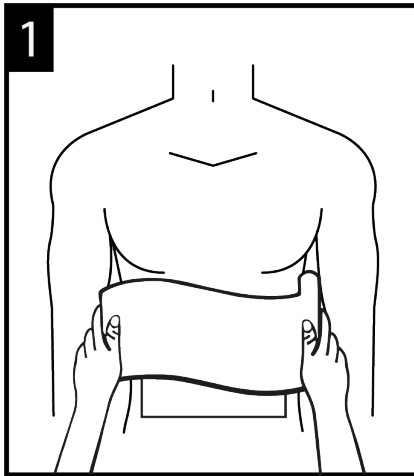


2 Užlenkite žaizdos pagalvėlę ant galūnės.

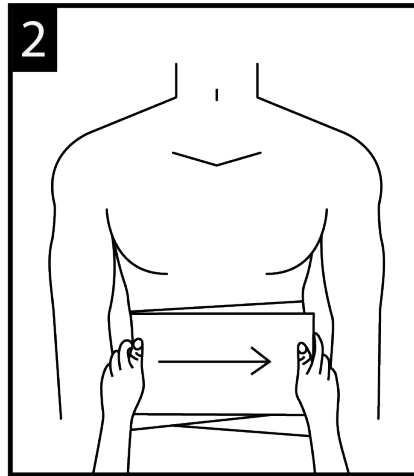


3 Pritvirtinkite žaizdos pagalvėlę elastiniu tvarščiu.

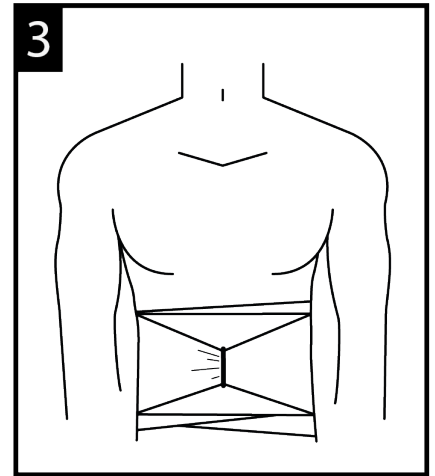
ADDOMINALI



1
NeĦhi saff okklussiv mill-borża.
Għatti l-korriment b'saff okklussiv.
Imbagħad Poġġi l-kuxxinett ta' 12
x 12 Pulzier fuq is-saff okklussiv.

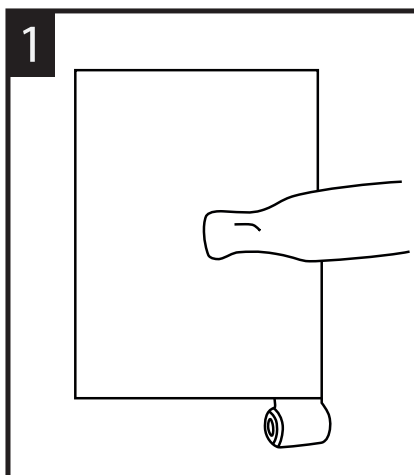


2
Sikura b'faxxa elastika madwar
iz-żona addominali tal-pazjent.

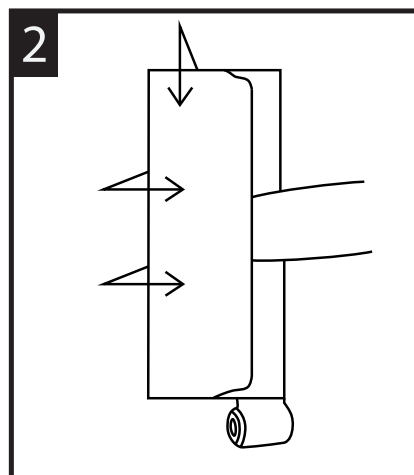


3
Aghlaq il-faxxa bil-bar tal-għeluq
imwaħħla.

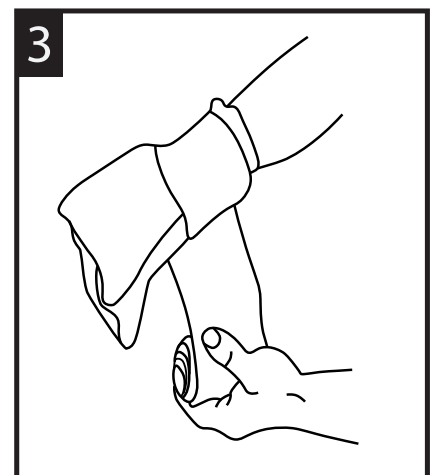
AMPUTAZZJONI



1
Poġġi l-estremità midruba fiċ-ċen-
tru tal-kuxxinett tal-ferita.

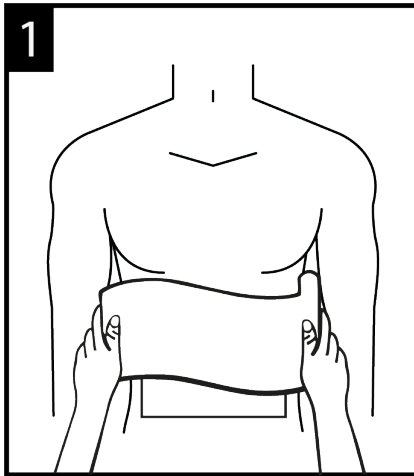


2
Itwi l-kuxxinett tal-ferita fuq l-es-
tremità.

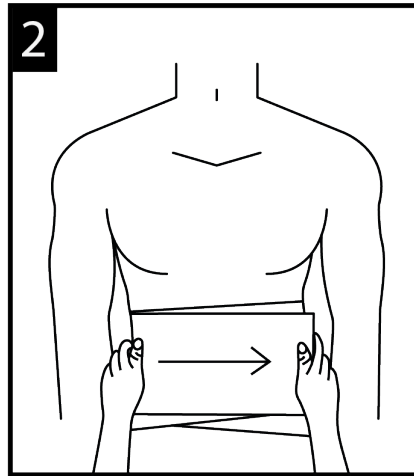


3
Żgura l-kuxxinett tal-ferita bil-
faxxa elastika.

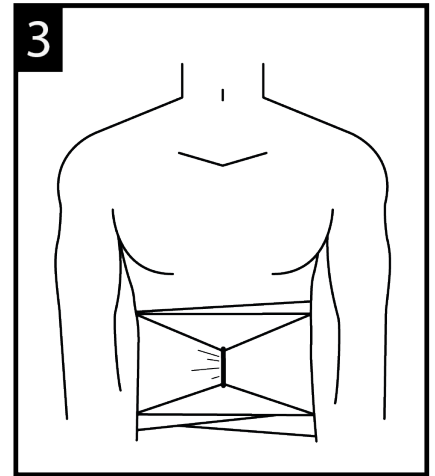
BUIK



1
Verwijder de occlusieve laag uit het zakje. Bedek letsel met occlusieve laag. Plaats vervolgens de 12 x 12 Inch-pad op de occlusieve laag.

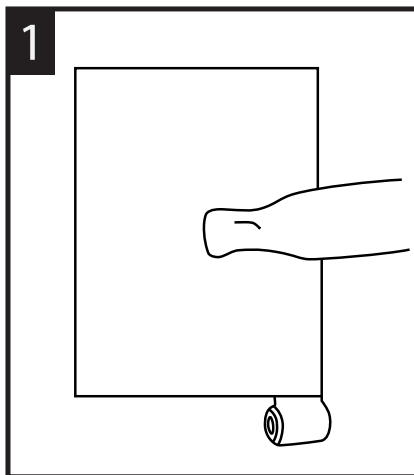


2
Het vast met elastisch verband rond de buik van de patiënt.

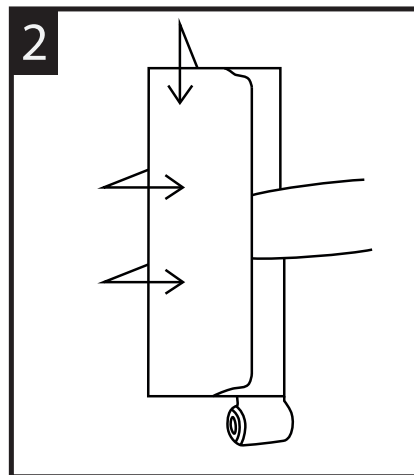


3
Sluit het verband met de bijgevoegde sluitstang.

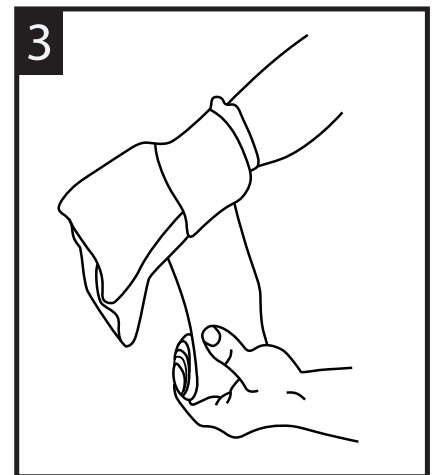
AMPUTATIE



1
Plaats de gewonde extremiteit in het midden van het wondkussen.

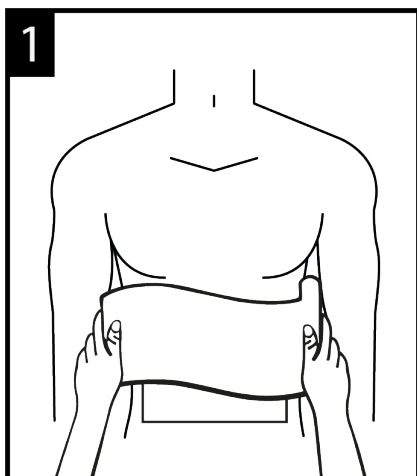


2
Vouw het wondkussen op de extremiteit.

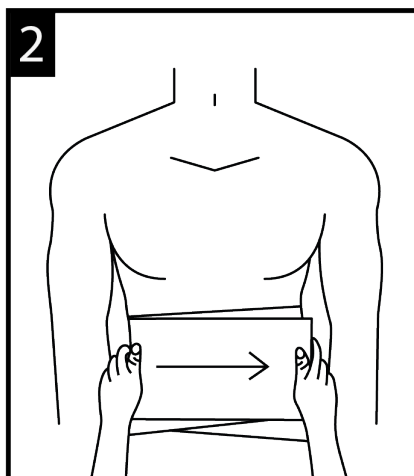


3
Zet het wondkussen vast met het elastische verband.

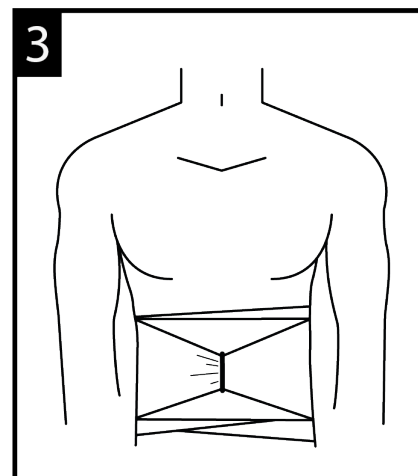
BRZUSZNY



1
Usuń warstwę okluzyjną z torebki. Przykryj ranę warstwą okluzyjną. Następnie umieść podkładkę 12 x 12 cali na wierzchu warstwy okluzyjnej.

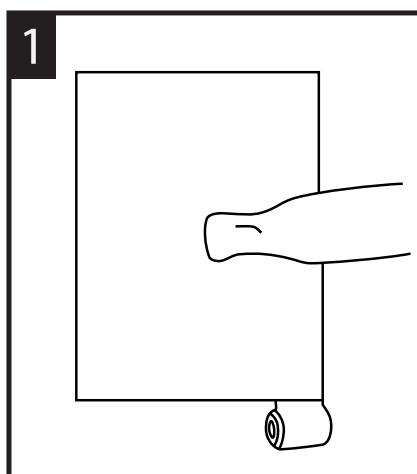


2
Zabezpiecz elastycznym bandażem wokół brzucha pacjenta.

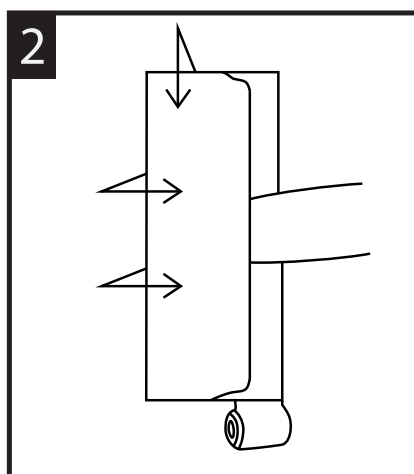


3
Zamknij bandaż za pomocą dołączonego paska zamykającego.

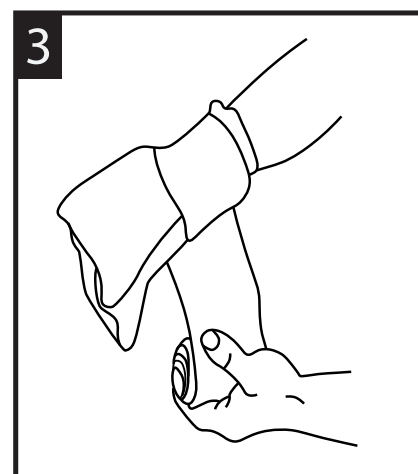
AMPUTACJA



1
Umieścić uszkodzoną kończynę na środku opatrunku rany.



2
Złóż opatrunek na kończynę.



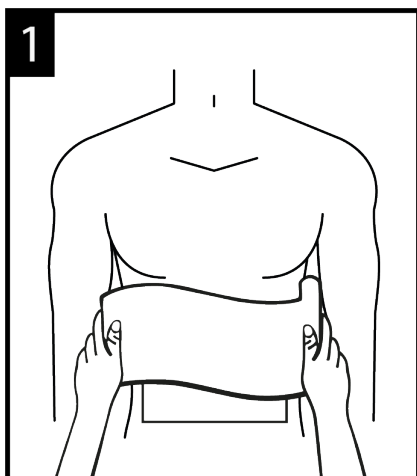
3
Zabezpiecz opatrunek elastycznym bandażem.



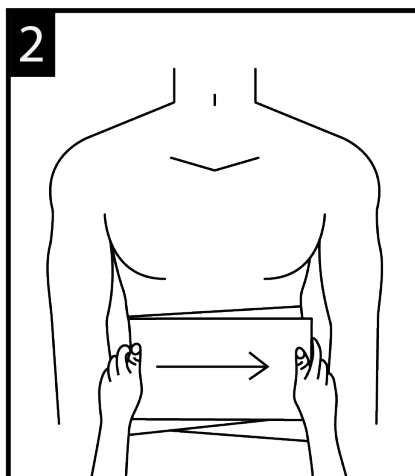
Portuguese

Instrução de uso

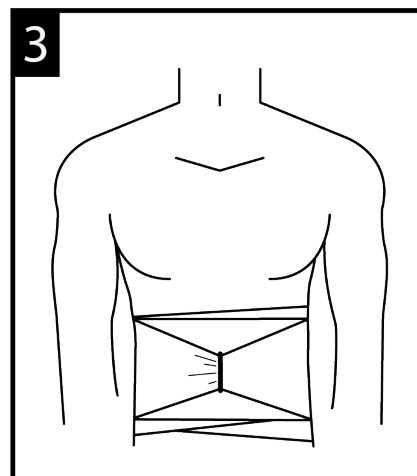
ABDOMINAL



1
Remova a camada oclusiva da bolsa. Cobrir a lesão com camada oclusiva. Em seguida, coloque a almofada de 12 x 12 polegadas em cima da camada oclusiva.

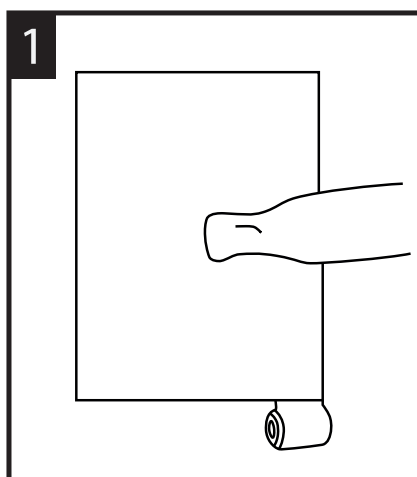


2
Prenda com bandagem elástica ao redor da área abdominal do paciente.

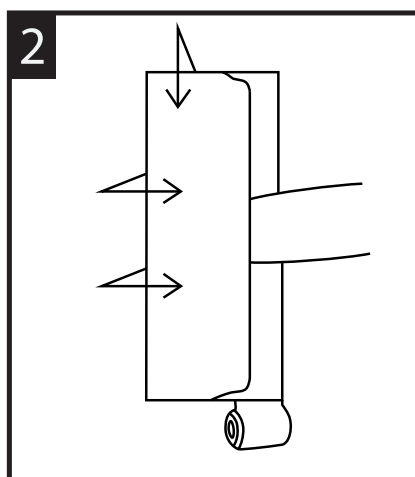


3
Feche o curativo com a barra de fechamento anexada.

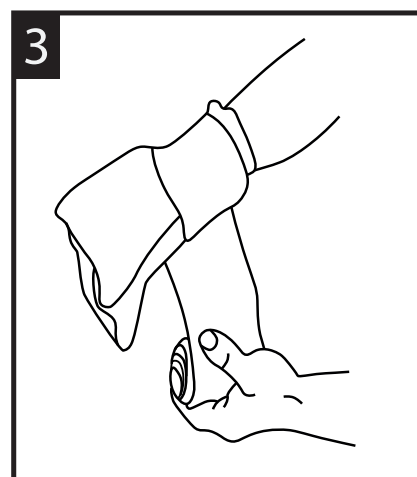
AMPUTAÇÃO



1
Coloque a extremidade lesionada no centro da almofada da ferida.



2
Dobre a almofada da ferida na extremidade.



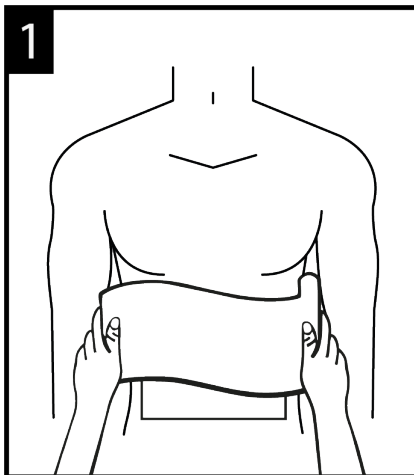
3
Prenda a almofada da ferida com a bandagem elástica.



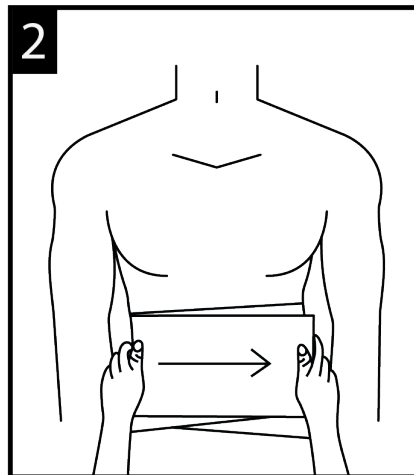
Romanian

Instrucțiuni de folosire

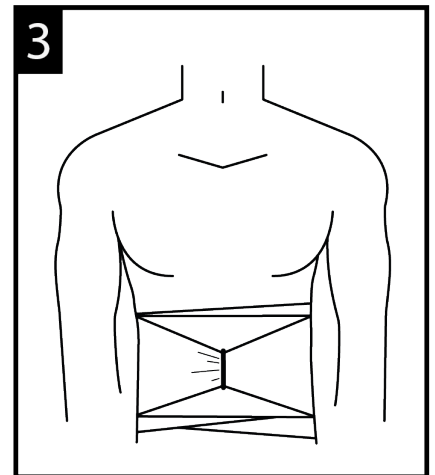
ABDOMINAL



1
Scoateți stratul ocluziv din pungă. Acoperiți leziunea cu un strat ocluziv. Apoi așezați tamponul de 12 x 12 inch deasupra stratului ocluziv.

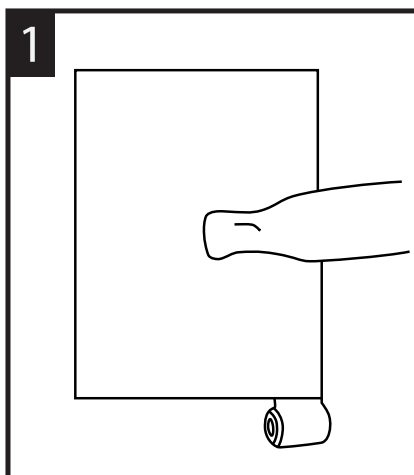


2
Fixați cu un bandaj elastic în jurul zonei abdominale a pacientului.

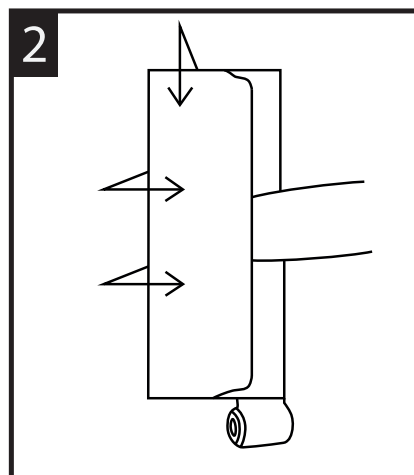


3
Închideți bandajul cu bara de închidere atașată.

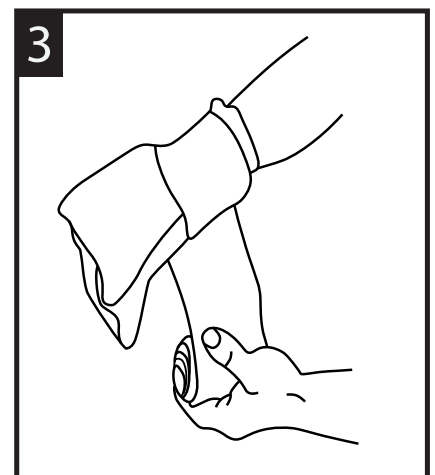
AMPUTARE



1
Așezați extremitatea rănită în centrul plăcii.



2
Îndoți tamponul pe extremitate.



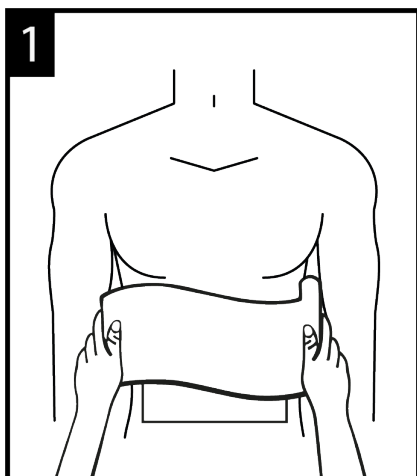
3
Asigurați tamponul cu bandaj elastic.



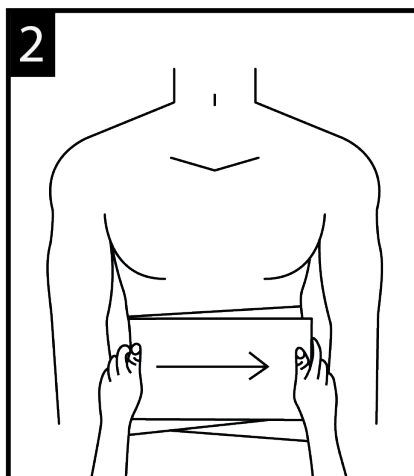
Slovak

Návod na použitie

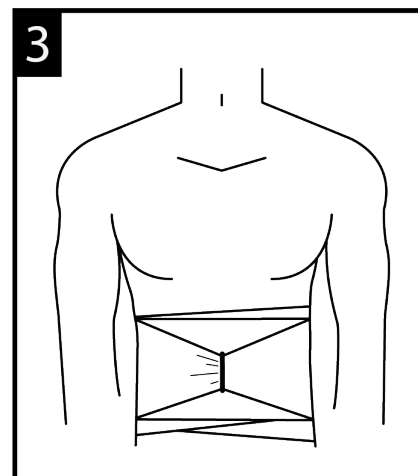
BRUŠNÝ



1
Odstráňte okluzívnu vrstvu z vrec-
ka. Poranenie zakryte okluzívnou
vrstvou. Potom umiestnite pod-
ložku 12 x 12 palcov na vrch
okluzívnej vrstvy.

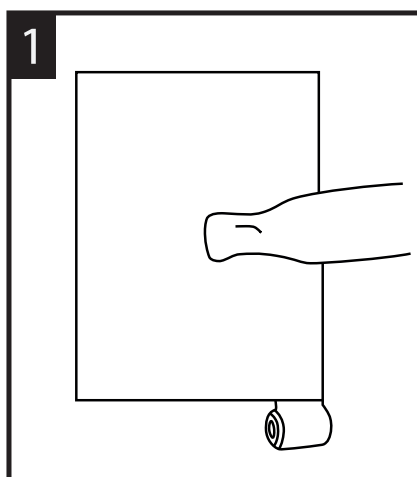


2
Zaistite okolo brušnej oblasti pa-
cientsa elastickým obvazom.

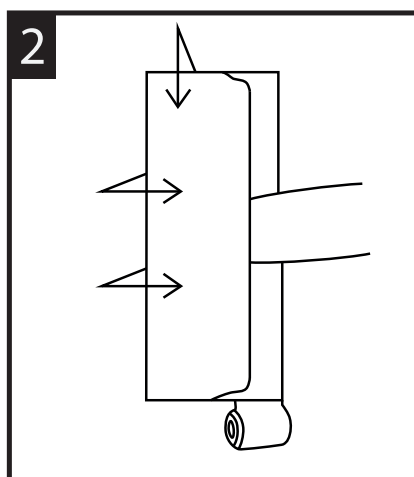


3
Zatvorte obvaz pomocou
priloženej uzatváracej lišty.

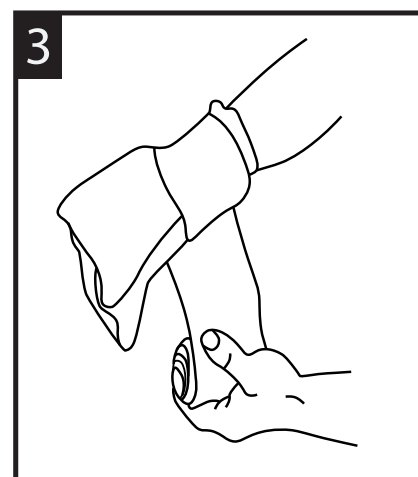
AMPUTÁCIA



1
Umiestnite poranenú končatinu
do stredu podložky na ranu.



2
Preložte vankúšik na ranu na
končatinu.



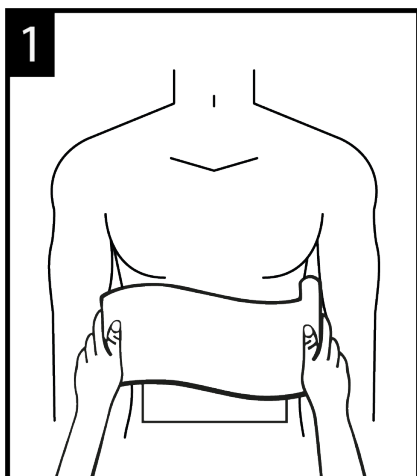
3
Zaistite vankúšik na ranu elas-
tickým obvazom.



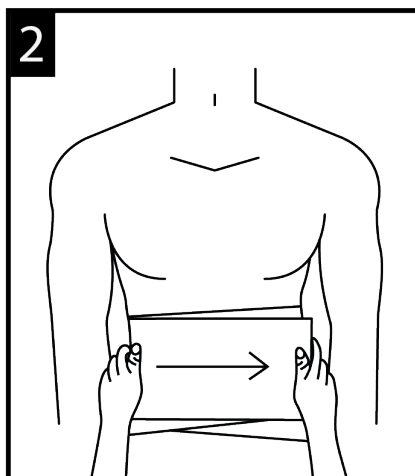
Slovenian

Navodila za uporabo

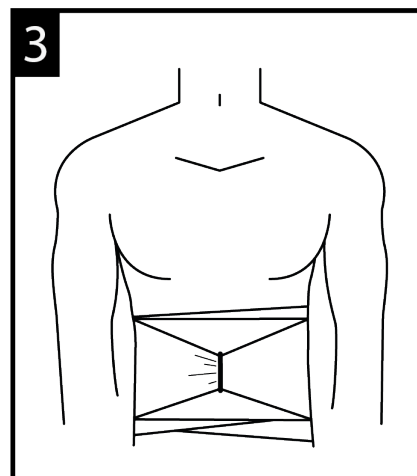
TRBUŠNA



1
Odstranite okluzivni sloj iz vrečke. Poškodbo prekrijte z okluzivno plastjo. Nato položite blazinico 12 x 12 palcev na vrh okluzivnega sloja.

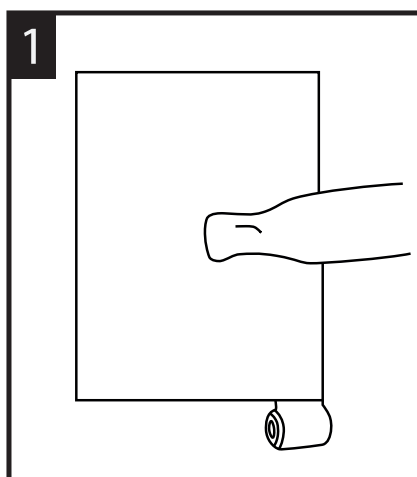


2
Zavarujte z elastičnim povojem okoli bolnikovega trebuha.

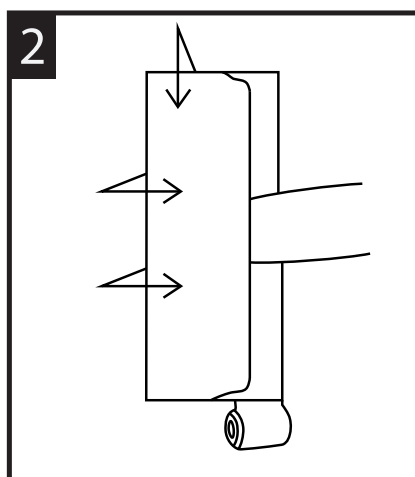


3
Zaprte povoj s priloženo zaporno palico.

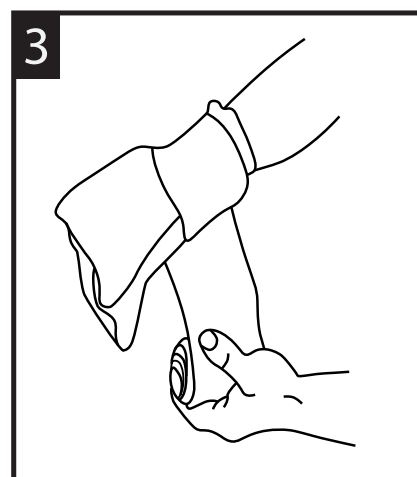
AMPUTACIJA



1
Poškodovano okončino položite na sredino blazinice za rane.



2
Zložite blazinico za rano na skrajnost.



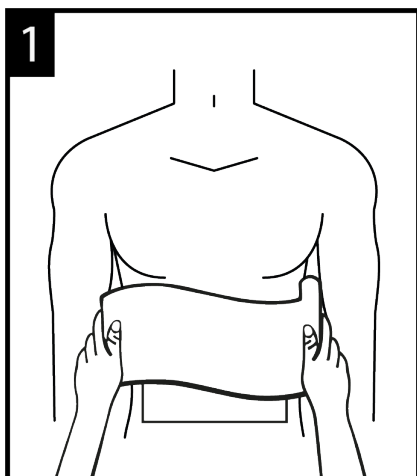
3
Blazinico za rano pritrdite z elastičnim povojem.



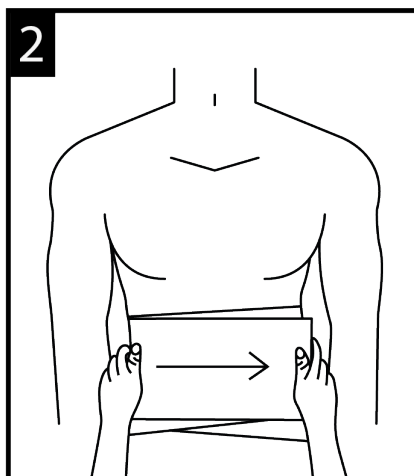
Spanish

Instrucciones de uso

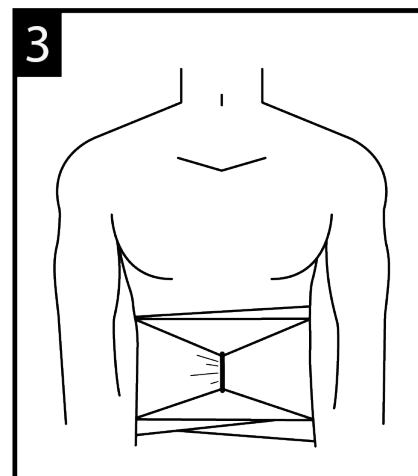
ABDOMINAL



1 Retire la capa oclusiva de la bolsa. Cubra la lesión con una capa oclusiva. Luego coloque la almohadilla de 12 x 12 pulgadas encima de la capa oclusiva.

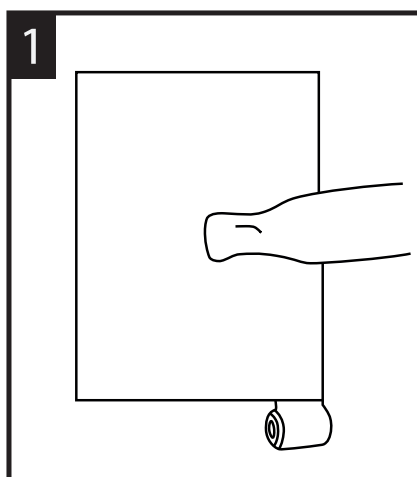


2 Asegúrelo con una venda elástica alrededor del área abdominal del paciente.

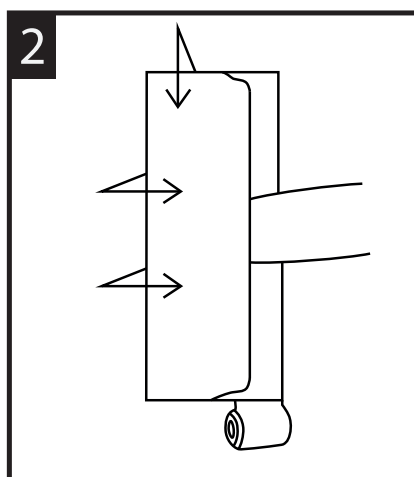


3 Cierre el vendaje con la barra de cierre adjunta.

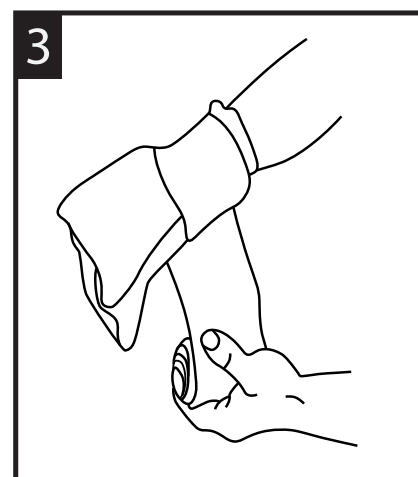
AMPUTACIÓN



1 Coloque la extremidad lesionada en el centro de la almohadilla para heridas.



2 Doble la almohadilla para heridas sobre la extremidad.



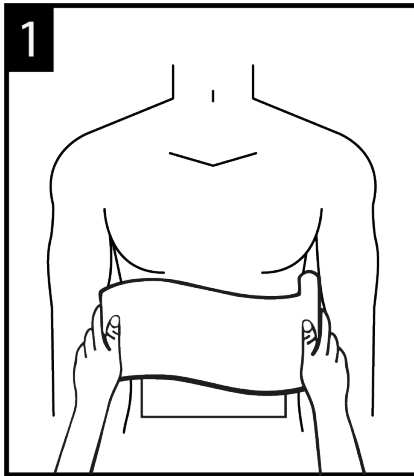
3 Asegure la almohadilla para heridas con el vendaje elástico.



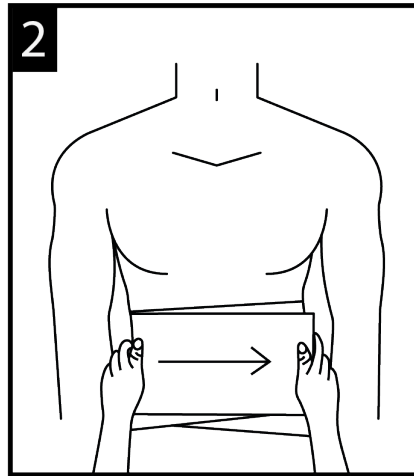
Swedish

Instruktion för användning

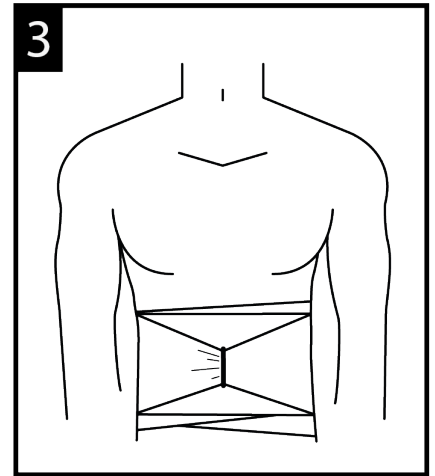
ABDOMINAL



1
Ta bort ocklusivt lager från påsen.
Täck skadan med ocklusivt lager.
Placera sedan 12 x 12 tums dynan
ovanpå det ocklusiva lagret.

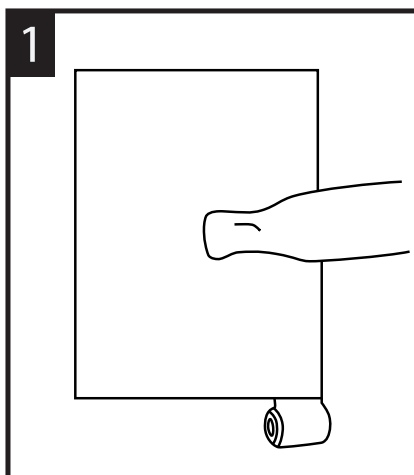


2
Fäst med elastiskt bandage runt
patientens bukområde.

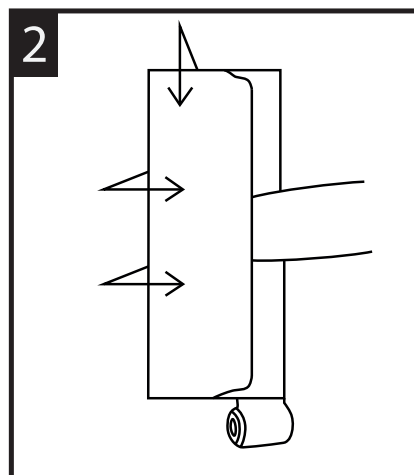


3
Stäng bandaget med den bifog-
ade stängningsstången.

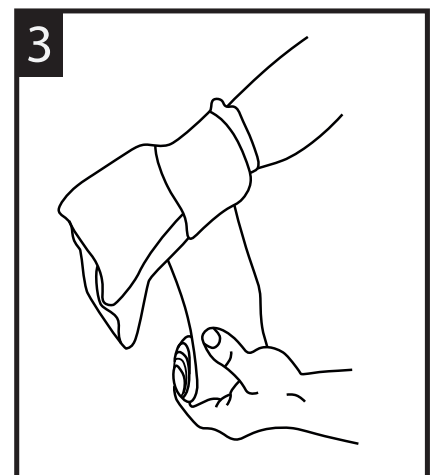
AMPUTATION



1
Placera den skadade extremitet-
en i mitten av sårkudden.

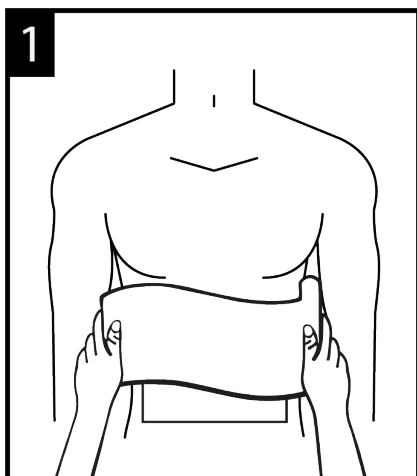


2
Vik sårkudden på extremiteten.

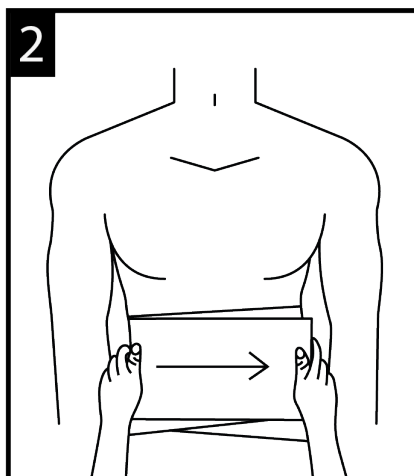


3
Fäst sårkudden med det elastiska
bandaget.

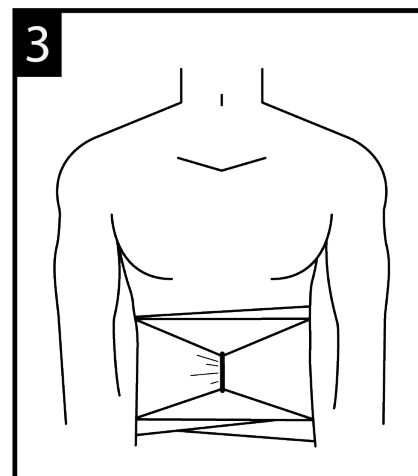
BŘÍŠNÍ



1
Odstraňte okluzivní vrstvu ze sáčku. Poranění zakryjte okluzivní vrstvou. Poté umístěte podložku 12 x 12 palců na okluzivní vrstvu.

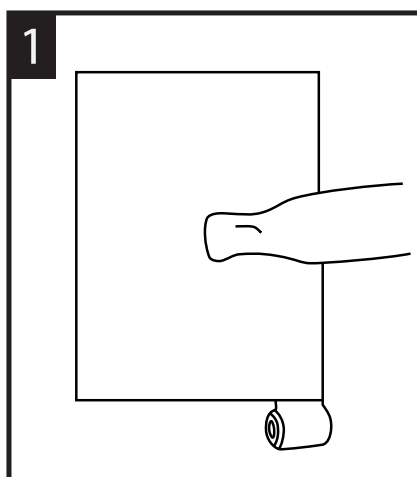


2
Zajistěte kolem břichní oblasti pacienta elastickým obvazem.

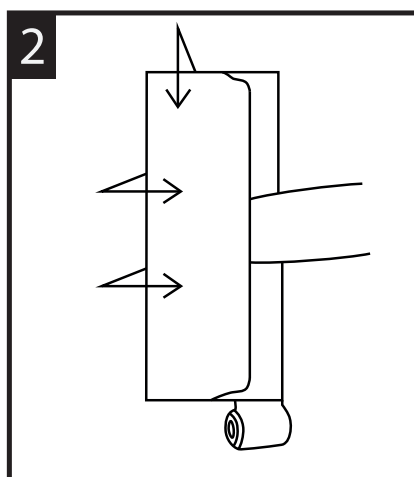


3
Uzavřete obvaz pomocí přiložené uzavírací lišty.

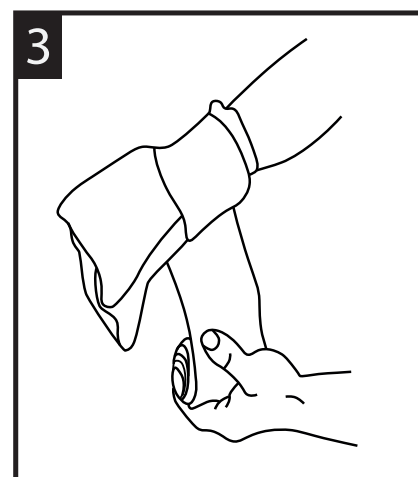
AMPUTACE



1
Umístěte poraněnou končetinu do středu polštářku rány.



2
Přeložte polštářek rány na končetinu.



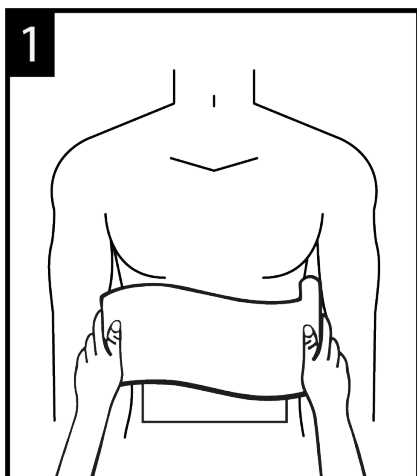
3
Zajistěte polštářek rány elastickým obvazem.



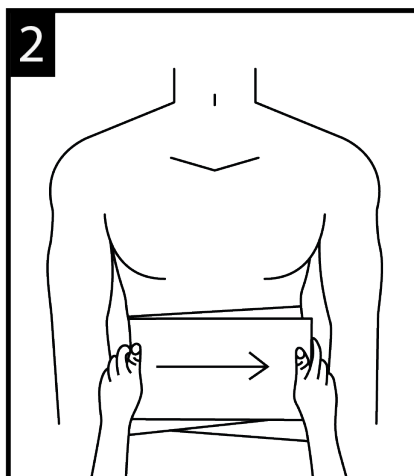
German

Bedienungsanleitung

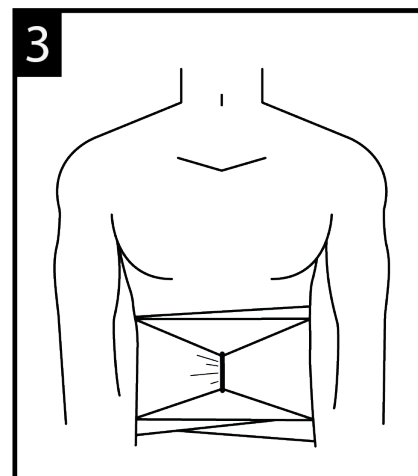
BAUCH



1
Verschlusschicht vom Beutel entfernen. Verletzung mit Okklusivschicht abdecken. Legen Sie dann das 30,5 x 30,5 cm große Pad auf die Okklusivschicht.

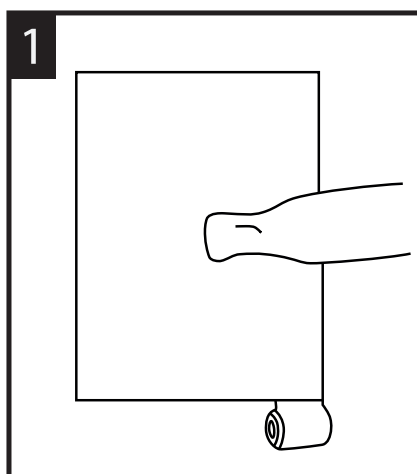


2
Mit einem elastischen Verband um den Bauchbereich des Patienten befestigen.

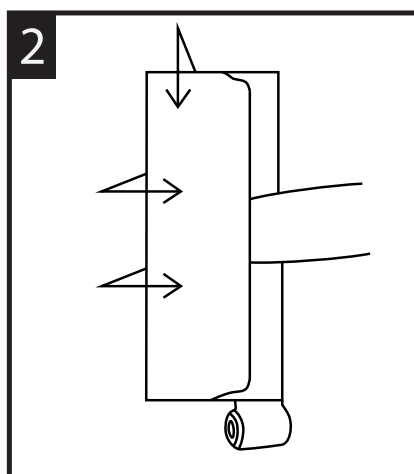


3
Schließen Sie die Bandage mit dem angebrachten Verschlussriegel.

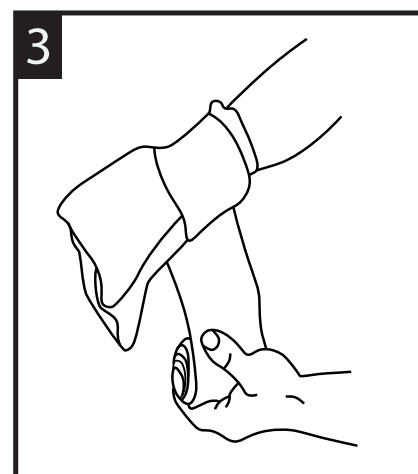
AMPUTATION



1
Legen Sie die verletzte Extremität in die Mitte der Wundauflage.



2
Falten Sie die Wundauflage auf die Extremität.



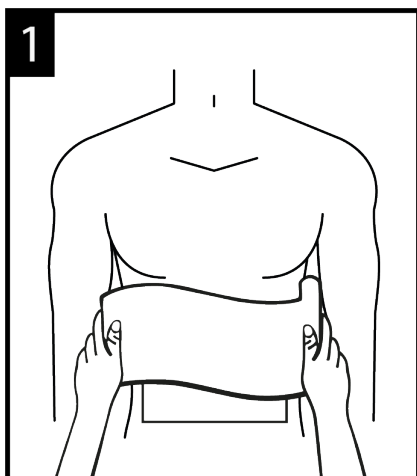
3
Fixieren Sie die Wundauflage mit der elastischen Binde.



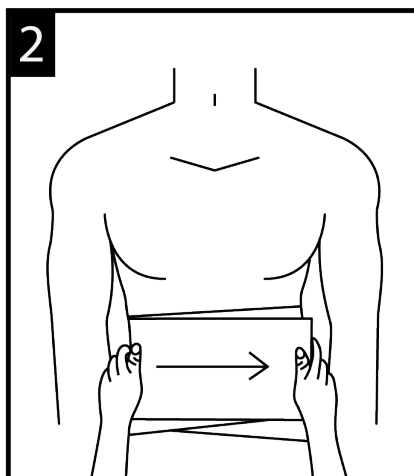
Hungarian

Használati utasítás

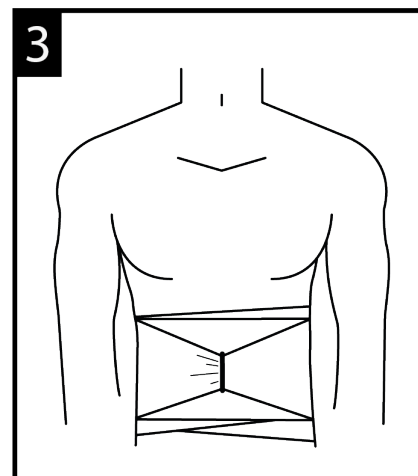
HASI



1 Távolítsa el az okkluzív réteget a tasakból. Fedje le a sérülést okkluzív réteggel. Ezután helyezze a 12 x 12 hüvelykes párnát az okkluzív réteg tetejére.

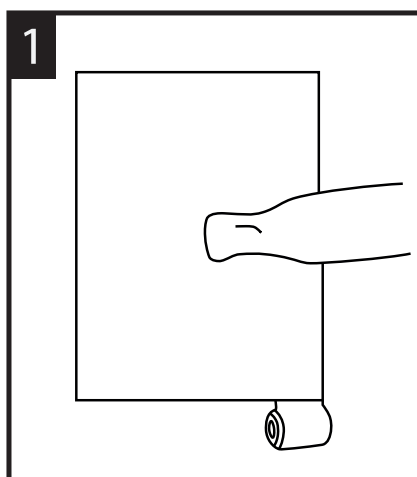


2 Rögzítse rugalmas kötéssel a páciens hasát.

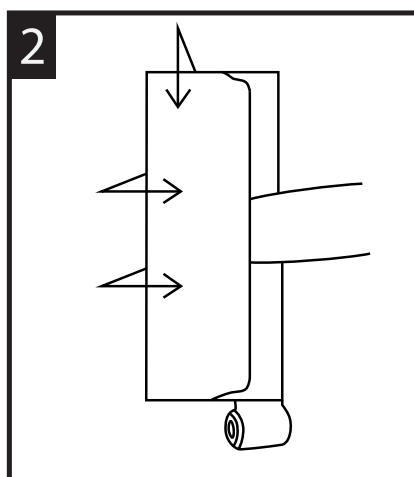


3 Zárja le a kötést a mellékelt zárórúddal.

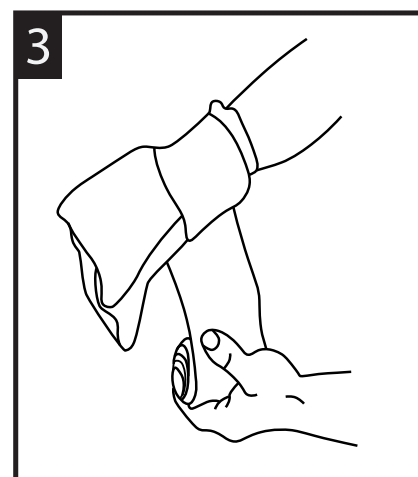
AMPUTÁLÁS



1 Helyezze a sérült végtagot a seb-
párna közepére.



2 Hajtsa rá a sebpárnát a végtagra.



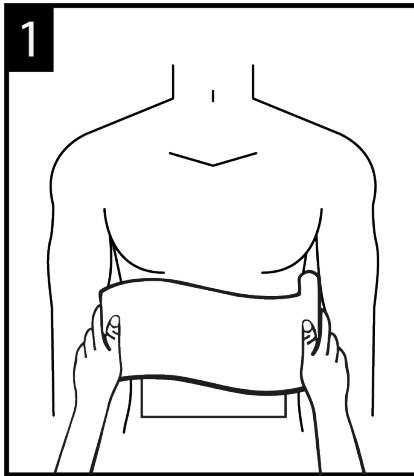
3 Rögzítse a sebpárnát a rugalmas
kötéssel.



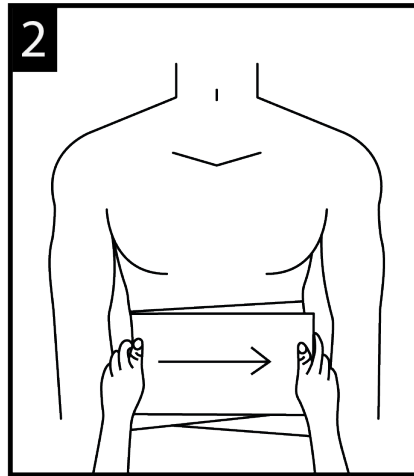
Croatian

Upute za uporabu

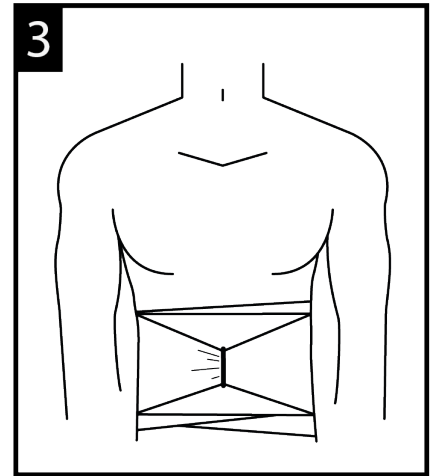
TRBUŠNA



1
Uklonite okluzivni sloj iz vrećice. Pokrijte ozljedu okluzivnim slojem. Zatim stavite jastučić 12 x 12 inča na vrh okluzivnog sloja.

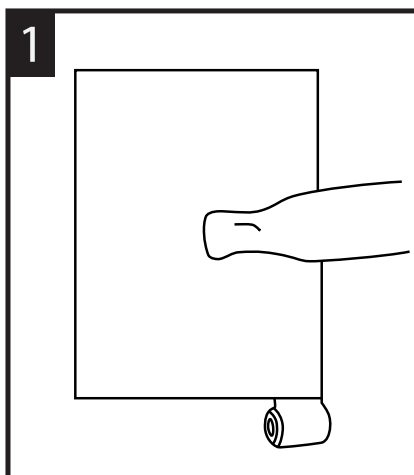


2
Učvrstite elastičnim zavojem oko pacijentovog abdominalnog područja.

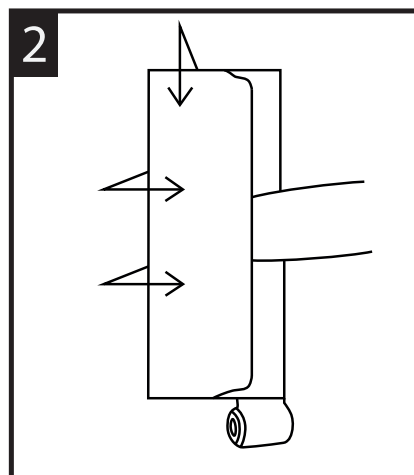


3
Zatvorite zavoj priloženom trakom za zatvaranje.

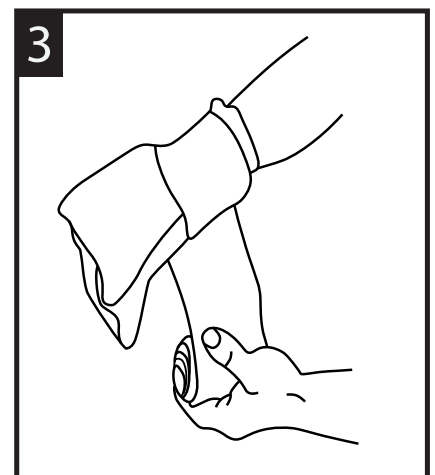
AMPUTACIJA



1
Stavite ozlijeđeni ekstremitet u središte jastučića rane.

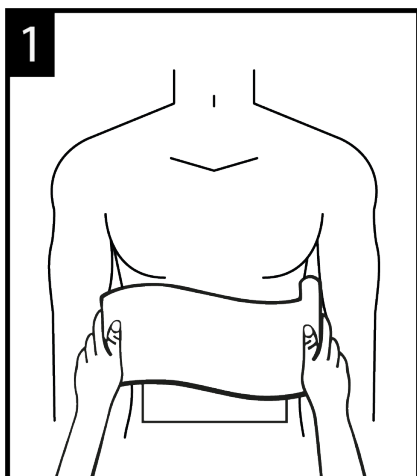


2
Presavijte jastučić za ranu na ekstremitet.

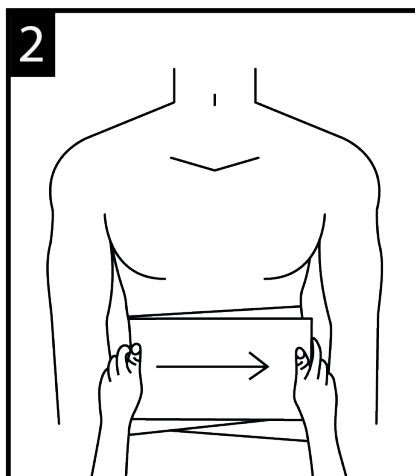


3
Učvrstite jastučić za ranu elastičnim zavojem.

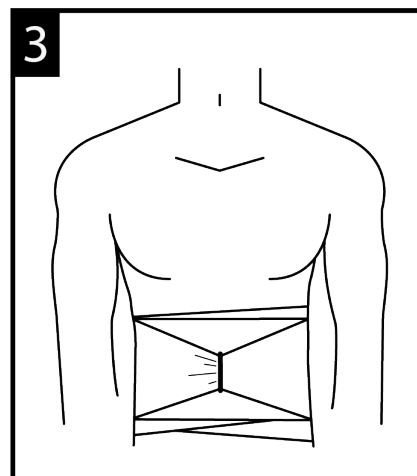
BUDEN



1 Fjern det okklusive laget fra posen. Dekk skade med okklusive lag. Plasser deretter 12 x 12 tommers puten på toppen av det okklusive laget.

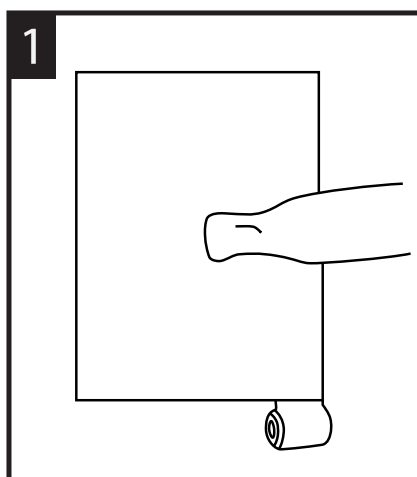


2 Fest med elastisk bandasje rundt pasientens mageområde.

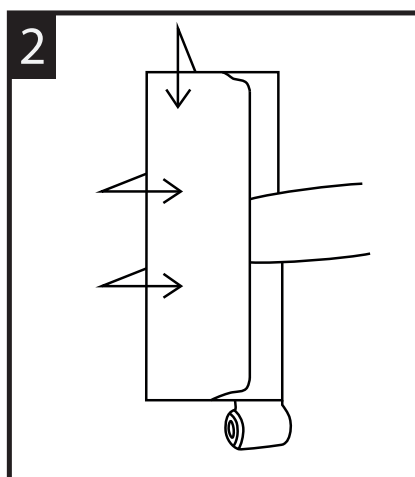


3 Lukk bandasjen med den vedlagte lukkestangen.

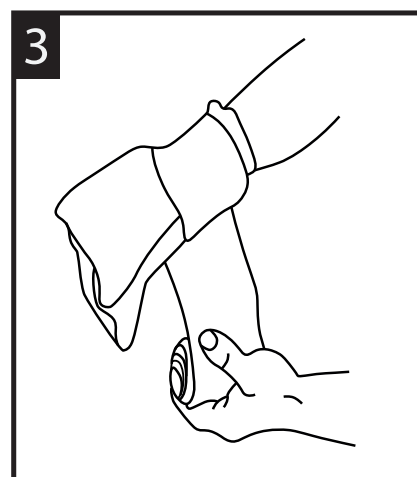
AMPUTASJON



1 Plasser den skadde ekstremiteten i midten av sårputen.

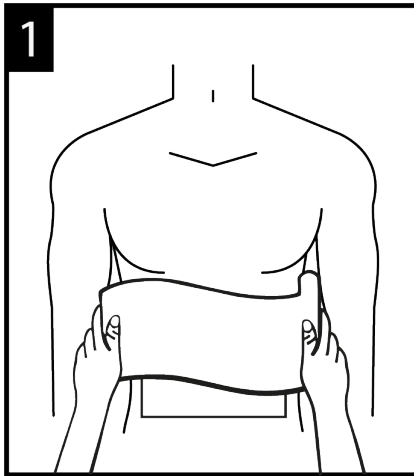


2 Brett sårputen på ekstremiteten.

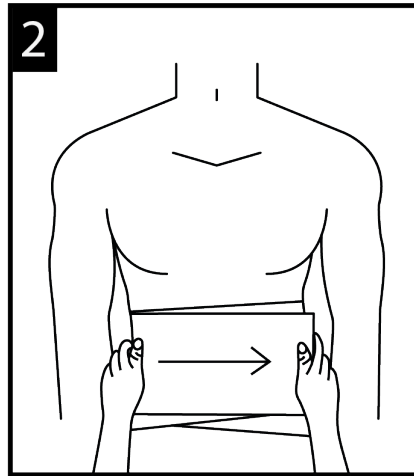


3 Fest sårputen med den elastiske bandasjen.

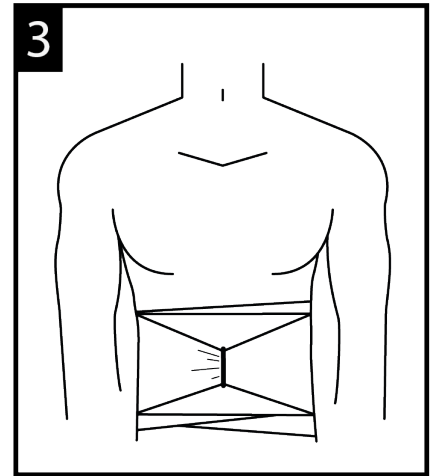
KVIÐUR



1 Fjarlægðu lokunarlagið úr poka-
num. Hyljið meiðsli með lokuðu
lagi. Settu síðan 12 x 12 tommu
púðann ofan á lokuðu lagi.

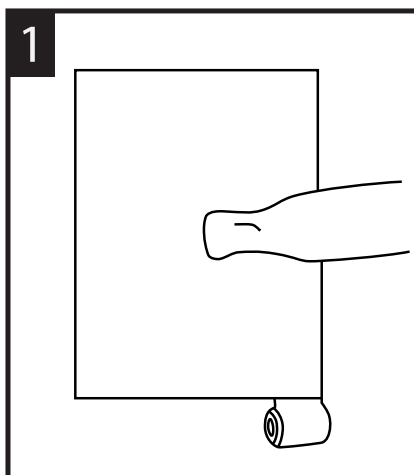


2 Festið með teygjubindi um
kviðsvæði sjúklingsins.

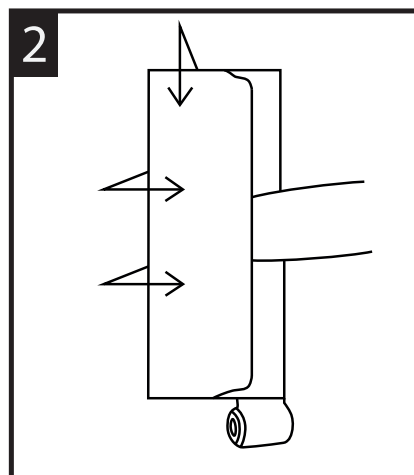


3 Lokaðu umbúðunum með með-
fylgjandi lokunarstöng.

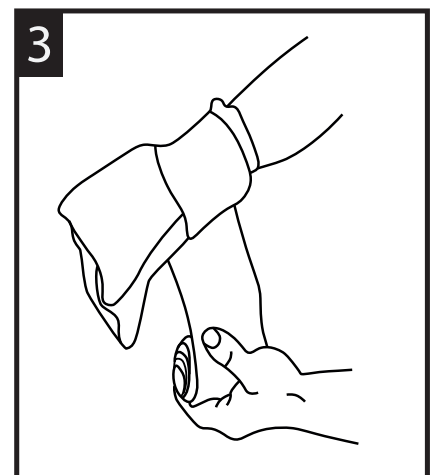
AFSLUTNING



1 Settu slasaða útliminn í miðju
sárpúðans.



2 Brjóttu sárpúðann á útliminn.



3 Festið sárpúðann með teygjubi-
ndinu.



Meier-Medizintechnik GmbH
Friedewalder Straße 22
Tel. +49 (0)5704 167 301
www.meier-medizintechnik.de